

August 2020

Tháng 8 năm 2020

Dear Valued Guests,

Kính gửi Quý khách,

2020 Quarantine

Validity Period: Aug 2020 to 31 December 2020

Thời gian hiệu lực: Tháng 8 năm 2020 đến ngày 31 tháng 12 năm 2020

Thank you for your interest in staying with us.

Cảm ơn Quý khách đã quan tâm và lựa chọn khách sạn.

We are pleased to officially offer the following preferred rates and benefits for your Quarantine stay in Ho Chi Minh City.

Chúng tôi xin cung cấp các mức giá chính thức và quyền lợi sau đây cho kỳ nghỉ cách ly của quý khách tại Thành phố Hồ Chí Minh.

Please contact us at +84 28 3948 5050 or hotelreservations@republicplaza.vn if you have any enquiries.

Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số +84 28 3948 5050 hoặc hotelreservations@republicplaza.vn nếu quý khách có bất kỳ thắc mắc nào.

Yours sincerely/ *Trân trọng*

Hotel Management/ *Ban Quản lý*

Room Categories <i>Loại phòng</i>	Deluxe (28sqm) 	Suite (56sqm) 
ROOM ONLY PHÒNG KHÔNG BAO GỒM 3 BỮA ĂN		
Single adult occupancy <i>Phòng đơn (1 người)</i>	VND 1,900,000	VND 2,900,000
Double adult occupancy <i>Phòng đôi (2 người)</i>	VND 2,100,000	VND 3,100,000
Supplement children (0-17years old) <i>Trẻ em đi cùng (0-17 tuổi)</i>	Free Up to 1 adult and 1 child using existing bedding <i>Miễn phí</i> Tối đa 1 người lớn và 1 trẻ em sử dụng giường có sẵn	Free Up to 2 adults and 2 children using existing bedding <i>Miễn phí</i> Tối đa 2 người lớn và 2 trẻ em sử dụng giường có sẵn
ROOM WITH FULL PACKAGE (breakfast, lunch, dinner) PHÒNG BAO GỒM 3 BỮA ĂN (SÁNG, TRƯA, TỐI)		
Single adult occupancy <i>Phòng đơn (1 người)</i>	VND 2,500,000	VND 3,500,000
Double adult occupancy <i>Phòng đôi (2 người)</i>	VND 3,300,000	VND 4,300,000
Additional 1 child (0-11 years old) <i>Đi kèm 1 trẻ em (0-11 tuổi)</i>	VND 400,000 per additional child Up to 1 adult and 1 child using existing bedding <i>Phụ phí 400,000 VND/ trẻ em</i> Tối đa 1 người lớn và 1 trẻ em sử dụng giường có sẵn	VND 400,000 per additional child Up to 2 adults and 2 children using existing bedding <i>Phụ phí 400,000 VND/ trẻ em</i> Tối đa 2 người lớn và 2 trẻ em sử dụng giường có sẵn
Additional 1 child (12-17 years old) <i>Đi kèm 1 trẻ em (12-17 tuổi)</i>	VND 600,000 per additional child Up to 1 adult and 1 child using existing bedding <i>Phụ phí 600,000 VND/ trẻ em</i> Tối đa 1 người lớn và 1 trẻ em sử dụng giường có sẵn	VND 600,000 per additional child Up to 2 adults and 2 children using existing bedding <i>Phụ phí 600,000 VND/ trẻ em</i> Tối đa 2 người lớn và 2 trẻ em sử dụng giường có sẵn

***** IMPORTANT NOTE/ LƯU Ý:**

- **Deluxe Room: Maximum occupancy 2 Adults or 1 Adult + 1 Child**
Phòng Deluxe: tối đa 2 người lớn hoặc 1 người lớn + 1 trẻ em
- **Suites Room: Maximum occupancy 2 Adults + 2 Children**
Phòng Suite: tối đa 2 người lớn + 2 trẻ em
- **Baby crib are available upon request, please ask at booking**
Nôi trẻ em được cung cấp theo yêu cầu, vui lòng yêu cầu khi đặt phòng
- **Sofa bed (for Suites room only) are available upon request, please ask at booking**
Giường sofa (chỉ dành cho phòng Suite) được cung cấp theo yêu cầu, vui lòng yêu cầu khi đặt phòng
- **Any food dietary please advise at booking (Halal and Vegetarian options are available upon request in advance)**
Mọi yêu cầu ăn kiêng xin vui lòng thông báo khi đặt phòng (Các thực phẩm dành cho đạo Hồi và ăn chay có thể đặt theo yêu cầu trước)

Benefits inclusive <i>Quyền lợi bao gồm</i>	DELUXE	SUITE
In-room internet access & public area <i>Truy cập internet trong phòng & khu vực chung</i>	✓	✓
Complimentary 02 pieces of laundry per day (non-accumulated) per room <i>Miễn phí giặt 02 chiếc quần / áo mỗi ngày mỗi phòng (không cộng dồn)</i>	✓	✓
Complimentary local phone calls <i>Gọi điện thoại nội hạt miễn phí</i>	✓	✓
Bottled water 19 liter <i>Nước đóng chai 19 lít</i>	✓	✓

***** TERMS & CONDITIONS:**

Điều khoản và điều kiện:

1. Proposed Rates are applicable to Quarantine travelers only.
Giá Đề xuất chỉ áp dụng cho khách có nhu cầu ở cách ly.
2. Quarantine would be minimum 14 nights. During the quarantine period, 02 times of testing from Healthcare Department is required (on the 2nd day and 14th day). Departure might be extended (1~2 days) until guests receive the certificate of completed quarantine.
Ở cách ly sẽ là tối thiểu 14 đêm. Trong thời gian cách ly phải kiểm tra 02 lần của Bộ Y tế (vào ngày thứ 02 và ngày thứ 14), do đó thời gian trả phòng có thể bị trì hoãn (1 ~ 2 ngày) cho đến khi khách nhận được giấy chứng nhận đã hoàn thành kiểm dịch.
3. Proposed Rate are quoted in Vietnam Dong and are inclusive of government 10% taxes and 5% service charge.
Giá đề xuất được tính bằng tiền Đồng Việt Nam và đã bao gồm 10% thuế và 5% phí dịch vụ.
4. Confirmation of guestrooms by the hotel is subject to availability at time of reservation.
Xác nhận phòng của khách sạn tùy thuộc vào tình trạng sẵn có tại thời điểm đặt phòng.

5. Guestroom reservations must be fully paid by credit card at least **72** hours prior to arrival.
Đặt phòng khách phải được thanh toán đầy đủ bằng thẻ tín dụng ít nhất 72 giờ trước khi đến.
6. If a reservation is cancelled later than **48** hours prior to check-in date or in case of no-show, a penalty equivalent to one-night charge will apply.
Nếu phòng bị hủy trong vòng 48 giờ trước ngày nhận phòng hoặc trong trường hợp khách không đến nhận phòng theo ngày đặt phòng, chúng tôi sẽ áp dụng phí phạt tương đương với 1 đêm tiền phòng.
7. The check-in time is 1400hrs and check-out time is 1200hrs. Requests for earlier check-in or extended check-out are subject to availability and this may be guaranteed by reserving an additional night prior to or after the intended length of stay.
Thời gian nhận phòng là 14:00 giờ và thời gian trả phòng là 12:00 giờ. Yêu cầu nhận phòng sớm hơn hoặc trả phòng trễ tùy thuộc vào tình trạng phòng và điều này có thể được đảm bảo bằng cách đặt thêm một đêm trước hoặc sau thời gian lưu trú dự định.
8. A print of the credit card will need to be sent to guarantee for any damages during the stay (hotel will hold 5,000,000 at any time during the 14 days), 48 hours prior to arrival.
Một bản sao in thẻ tín dụng sẽ phải được gửi để đảm bảo cho bất kỳ thiệt hại nào trong thời gian lưu trú (khách sạn sẽ giữ 5.000.000 VND trong vòng 48 giờ trước khi khách đến.
9. Any additional laundry item sent will be charged at hotel price, daily.
Mọi nhu cầu giặt thêm quần áo (ngoài 02 miếng tiêu chuẩn) sẽ được tính theo giá khách sạn hằng ngày.
10. Room cleaning:
- Dọn dẹp phòng:*
- ✓ Room cleaning will not be done as per the recommendation of the Ministry of Health. Fresh bed linen and bathroom towels will be handed over to the guest twice during the stay.
Việc dọn dẹp vệ sinh phòng sẽ không được thực hiện bởi nhân viên dọn phòng trong thời gian cách ly theo quy định từ Sở Y Tế. Khăn trải giường/ áo gối/ khăn tắm sẽ được khách sạn chuẩn bị và giao cho khách 02 lần trong suốt thời gian cách ly.
 - ✓ Guests will be advised the specific time to have the trash removed from their room and to be left in the corridor to be collected daily
Khách sẽ được thông báo về thời gian cụ thể để đem rác ra hành lang, nhân viên sẽ đi thu gom rác hằng ngày.
 - ✓ Smoking is forbidden in the entire hotel. If smoking is found in any room, a penalty of VND 3,000,000 (net) will apply to the final bill
Tất cả các phòng khách sạn đều là phòng KHÔNG hút thuốc. Bất kì trường hợp nào hút thuốc trong phòng, khách sẽ phải chịu phí phạt là VND 3,000,000/ đêm, được sử dụng cho chi phí khử mùi và dọn dẹp vệ sinh.
 - ✓ Guests will have to comply strictly with the quarantine procedure set by the Vietnam Ministry of Health
Khách sẽ phải tuân thủ nghiêm ngặt quy trình kiểm dịch do Bộ Y tế Việt Nam quy định
11. In case sanitation is required after departure, following guidance from the Vietnam Ministry of Health, the cost will be borne by the guest
Khách sẽ phải chịu chi phí khử trùng phát sinh trong trường hợp việc khử trùng phòng được yêu cầu bởi Sở Y tế sau khi trả phòng.

BẢNG GIÁ PHÍ CÁCH LY KHÁCH SẠN MƯỜNG THANH LUXURY SÀI GÒN 2020

ROOM TYPE	Code	Deluxe King/Twin		Deluxe Triple	Executive Suite	
Inventory (Số lượng phòng)	239	74/139		12	12	
Sqm (Diện tích)		30		36	60	
RATES		Single	Double	Triple	Single	Double
Rack Rate (Giá Công Bó)	RA	3,200,000		3,700,000	5,500,000	
CORPORATE		Single	Double	Triple	Single	Double
Room only	CO - RO	1,700,000	1,900,000	2,100,000	3,000,000	3,300,000
One meal	CO - OM	2,000,000	2,500,000	3,000,000	3,500,000	4,300,000
Full meals	CO - FM	2,300,000	3,100,000	3,900,000	4,000,000	5,300,000
TRAVEL AGENT		Single	Double	Triple	Single	Double
Room only	TA - RO	1,550,000	1,710,000	1,890,000	2,700,000	2,970,000
One meal	TA - OM	1,850,000	2,310,000	2,790,000	3,200,000	3,970,000
Full meals	TA - FM	2,150,000	2,910,000	3,690,000	3,700,000	4,970,000

1. Bảng giá có hiệu lực từ ngày 01/10/2020 đến hết 31/03/2021.

2. Giá đã bao gồm 10% VAT và 5% phí phục vụ.

4. Giá trên đã bao gồm ăn sáng, dịch vụ giặt ủi thường cho 4 món/người/ngày và 12 món/ngày đối với hạng phòng Deluxe Triple

5. Các bữa ăn trưa và ăn tối đã bao gồm trong tiền phòng được áp dụng theo set menu hoặc a la carte tùy theo yêu cầu của khách.

Chi phí bữa ăn là 500,000VND/người/bữa đối với hạng phòng Executive Suite và 300,000VND/người/bữa đối với các hạng phòng còn lại



RATES PROPOSAL BIỂU GIÁ DỊCH VỤ THUÊ PHÒNG

Dear Valued Guest,

Kính gửi Quý khách hàng,

Ibis Saigon Airport is 4-star hotel under the management of [Accor Hotels](#). Located only 5-minute walking distance to Tan Son Nhat International Airport/ *Ibis Saigon Airport là khách sạn tiêu chuẩn 4 sao Quốc tế dưới sự quản lý của Tập Đoàn Accor. Tọa lạc cách sân bay Quốc Tế Tân Sơn Nhất 5 phút đi bộ*

Thanks for your kind interest in our hotel. We would like to send you this Rates Proposal as followings/ *Chân thành cảm ơn Quý công ty đã quan tâm đến dịch vụ của Khách sạn Ibis Saigon Airport. Chúng tôi xin gửi biểu giá cho dịch vụ thuê phòng như sau:*

ROOM RATE 2020

Room Type / Loại phòng	Room Size Kích thước phòng	Capacity Sức chứa	Validity / Thời hạn		Price (nett) in VND (room/night) Giá phòng (nett) VND (phòng/đêm)
			From / Từ	Until / Đến	Included 01 pax Gồm 01 người
Standard <i>Phòng tiêu chuẩn</i>	18 sqm 18 m ²	Max 02 adults <i>Tối đa 02 người lớn</i>	TBA	TBA	1,700,000
Family <i>Phòng gia đình</i>	26sqm 26m ²	Max 02 adults and 02 kids under 12 years old	TBA	TBA	2,000,000
Studio <i>Phòng Studio</i>	36 sqm 36 m ²	Max 02 adults <i>Tối đa 02 người lớn</i>	TBA	TBA	2,000,000
Apartment One Bedroom <i>Căn hộ một phòng ngủ</i>	54 sqm 54 m ²	Max 02 adults and 01 kid under 12 years old	TBA	TBA	3,000,000
Apartment Two Bedrooms <i>Căn hộ hai phòng ngủ</i>	72 sqm 72 m ²	Max 03 adults and 01 kid under 12 years old	TBA	TBA	4,000,000

Benefits/ Quyền lợi:

- Full-board packages including 03 meals per day (breakfast, lunch and dinner). *Bao gồm 03 bữa ăn mỗi ngày (sáng, trưa và chiều).*
- Free Wi-fi internet throughout the Hotel/ *Kết nối Wi-fi miễn phí trong khuôn viên Khách sạn.*

EXTRA SERVICES

- Transportation fee: VND 3,300,000 nett per trip.
- In case all the guests cannot come at the same time (delay at the immigration) and therefore arrive at the hotel from several vehicles, the transportation fee will be multiply by the number of trips.

IBIS SAIGON AIRPORT

02 Hong Ha, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84(28) 3848 5556 – Fax: +84(28) 38485558

General remarks/ Lưu ý:

- The rates above are inclusive 5% service charge and 10% VAT.
Giá trên đã bao gồm 5% phí phục vụ và 10% thuế GTGT.
- The rate proposal is subject to periodic review based on the room night production.
Biểu giá này sẽ được xem xét và thay đổi dựa trên mật độ sử dụng phòng của Quý công ty.
- The extra charge for second person (from 2 years old to 6 years old) is VND 400,000 nett/ pax/ night/ full-board.
Phí phụ thu cho người thứ hai (từ 2 đến 6 tuổi) là VND 400,000 nett/ người/ đêm/ ba bữa ăn.
- The extra charge for second person (above 6 years old) is VND 800,000 nett/ pax/ night/ full-board.
Phí phụ thu cho người thứ hai (trên 6 tuổi) là VND 800,000 nett/ người/ đêm/ ba bữa ăn.
- Payment: The pre-payment or guaranteed bookings should be made in advance according to the hotel's requirements upon confirmation which is dependent on the hotel's occupancy status.
Phương thức thanh toán: Thanh toán trả trước hoặc bảo đảm giữ phòng cần được thực hiện trước theo yêu cầu của Khách sạn và việc xác nhận dịch vụ thuê phòng tùy thuộc vào tình trạng phòng của khách sạn.

Please consider our offer as it is one of our best quotations to our top clients. Should you have any question or need any clarification, please do not hesitate to contact us.

Chúng tôi tự tin rằng đây là biểu giá cạnh tranh mà Ibis Saigon Airport dành cho Quý công ty, một trong những đối tác chiến lược của chúng tôi. Vui lòng liên hệ chúng tôi nếu Quý công ty có bất kỳ thắc mắc nào.

We look forward to welcoming you and your guests to our hotel.

Chúng tôi hân hạnh được chào đón Quý công ty và khách của Quý công ty đến với Ibis Saigon Airport.

Đơn vị cam kết thực hiện theo thông báo giá, nếu có điều chỉnh đơn vị sẽ thông báo cho Sở Du Lịch được biết.

Best regards,

Trân trọng,

Truong Thi Kim Chi (Ms.)
Asst. Director of Sales



Hotel ibis Saigon Airport

2 Hong Ha Street, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: +84 (8) 3848 5556 (Ext:1802) - Fax +84 (8) 3848 5558 - Mobile: +84 (0) 908.221.758

Email: kimchi.truong@accor.com

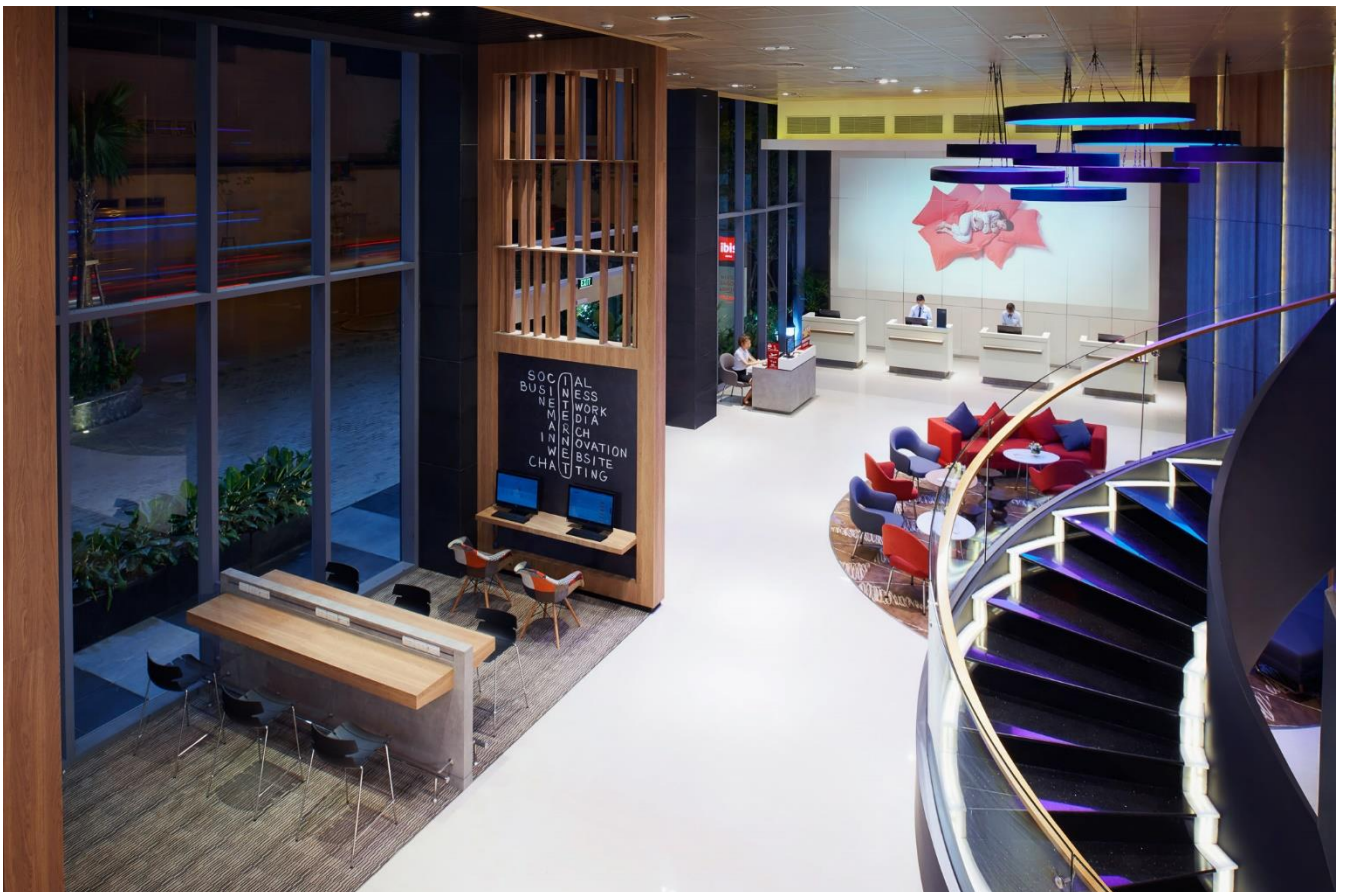
www.ibishotel.com/9468 - www.accorhotels.com/9468

IBIS SAIGON AIRPORT

02 Hong Ha, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84(28) 3848 5556 – Fax: +84(28) 38485558



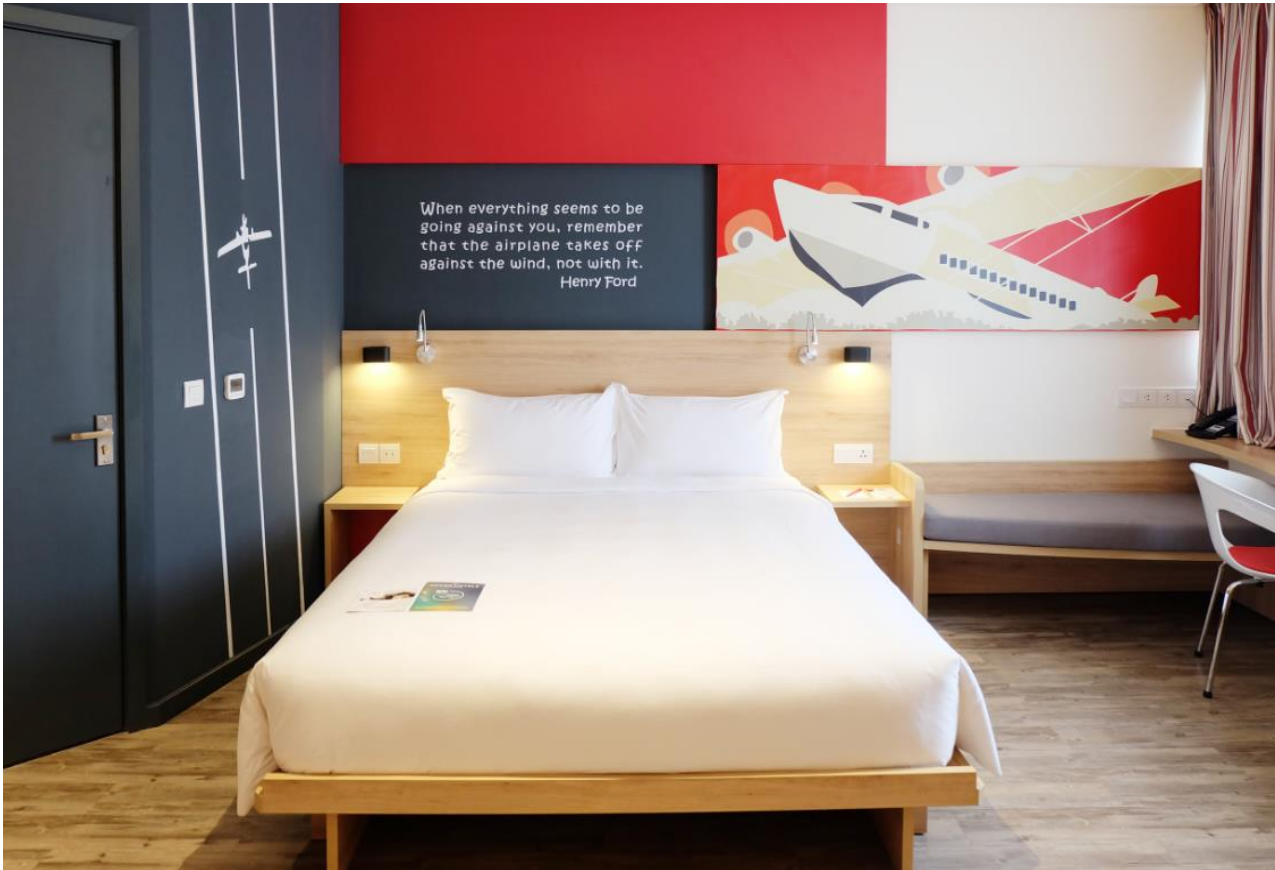
OVERVIEW



IBIS SAIGON AIRPORT

02 Hong Ha, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84(28) 3848 5556 – Fax: +84(28) 38485558

LOBBY WIDE



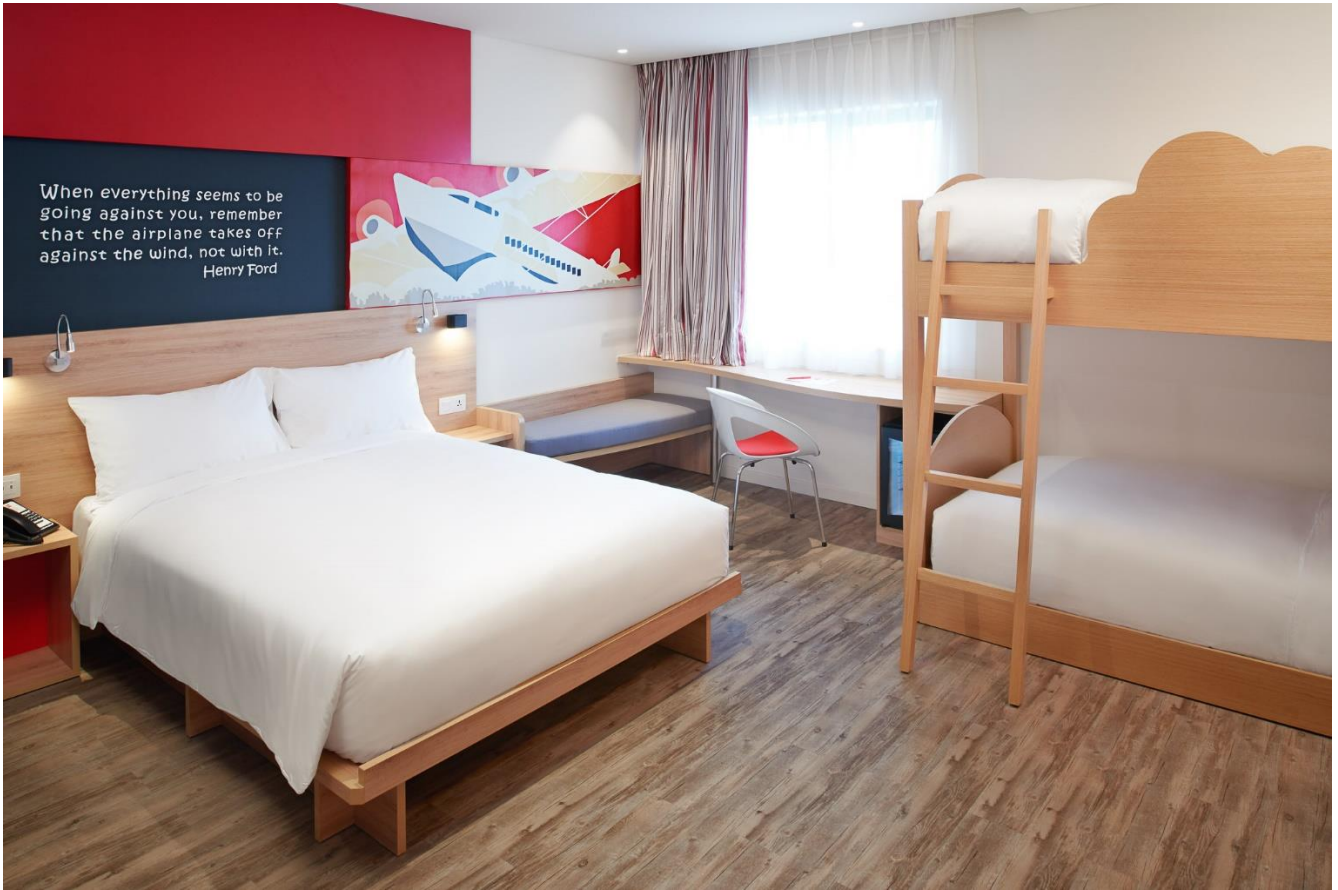
STANDARD QUEEN



IBIS SAIGON AIRPORT

02 Hong Ha, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84(28) 3848 5556 – Fax: +84(28) 38485558

STANDARD QUEEN



FAMILY ROOM



STUDIO QUEEN



ONE BEDROOM APARTMENT



TWO BEDROOMS APARTMENT

IBIS SAIGON AIRPORT
02 Hong Ha, Ward 2, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84(28) 3848 5556 – Fax: +84(28) 38485558



FIRST HOTEL

★★★★

A member of SAIGONTOURIST.com

Kính gửi: **SỞ DU LỊCH TP. HỒ CHÍ MINH**
Người nhận: Anh Nguyễn Thế Hằng
Email: ntthang.sdl@tphcm.gov.vn

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 8 năm 2020

BẢNG BÁO GIÁ PHÒNG – KHÁCH SẠN ĐỆ NHẤT

Kính gửi anh Thế Hằng,

Trước tiên, khách sạn Đệ Nhất xin cảm ơn anh và Sở Du lịch Tp. Hồ Chí Minh đã quan tâm ủng hộ khách sạn trong thời gian qua. Chúng tôi xin gửi anh bảng *giá phòng dành riêng cho khách thuộc diện cách ly theo chủ trương chống dịch Covid-19 của Việt Nam và Tp. Hồ Chí Minh*, theo chi tiết sau:

LOẠI PHÒNG	GIÁ PHÒNG (đồng/ đêm / phòng)	
	Đơn (1 người)	Đôi (2 người)
Superior	1.800.000	2.200.000
Deluxe	2.000.000	2.400.000
Executive Deluxe	2.200.000	2.600.000
Suite	2.800.000	3.200.000

❖ **Giá phòng bao gồm:**

- Thuế và phí phục vụ
- Ăn sáng, ăn trưa, ăn tối (set menu, theo thực đơn tiêu chuẩn của khách sạn)
- Wi-fi internet.
- Bình nước tinh khiết (20 lít, tối đa 2 bình), 2 trà, cà phê trong phòng/ngày.

❖ **Thanh toán:** Khách tự thanh toán tất cả các chi phí khi đặt phòng và trước khi trả phòng.

❖ **Nhân sự liên hệ để đặt phòng:**

- Họ và tên: Nguyễn Thị Ngọc Hạnh - Phó Trưởng phòng Kinh doanh Tiếp thị
- Số điện thoại: 0902 397 971 (zalo)
- Email: hanhnguyen@firsthotel.com.vn

Bảng báo giá có hiệu lực kể từ ngày ký đến hết 31 / 12 / 2020. Khách sạn cam kết thực hiện theo đúng bảng giá trên. Nếu có tăng giá (do có thay đổi về giá cả thị trường và các chủ trương/ quy định khác của nhà nước về phòng chống dịch), khách sạn sẽ gửi thông báo/ bảng giá mới cho Sở Du lịch trước thời điểm tăng giá.

Chúng tôi rất mong nhận được sự ủng hộ của Quý khách trong thời gian sắp tới.

Trân trọng,

Võ Văn Nhanh
Giám đốc khách sạn

CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN
KHÁCH SẠN BẾN THÀNH – NORFOLK

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

CV Số: 845

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 10 năm 2020

V/v cam kết thực hiện đúng giá phòng
cách ly đã cung cấp cho Sở Du lịch

Kính gửi: - Sở Du lịch Thành phố Hồ Chí Minh

Được sự chấp thuận của UBND Thành phố ngày 24/07/2020 về sử dụng cơ sở lưu trú du lịch làm điểm cách ly có trả phí cho người nhập cảnh;

Được sự hỗ trợ và hướng dẫn tập huấn các điều kiện phòng, chống dịch Covid theo quy định an toàn của Sở y tế TPHCM, Sở Du lịch TPHCM, Trung tâm Kiểm soát bệnh tật, Trung tâm y tế Quận 1; và hỗ trợ giám sát của UBND Quận 1, UBND Phường Bến Nghé;

Ngày 21/08/2020 công ty TNHH Khách sạn Bến Thành – Norfolk (gọi tắt Khách sạn Norfolk) tại địa chỉ 117-119-121 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Nghé, Quận 1, TPHCM chính thức mở cửa đón khách nhập cảnh vào TPHCM thực hiện cách ly 14 ngày theo quy định của Chính phủ. Theo sự hướng dẫn của các cơ quan ban ngành liên quan, chúng tôi đã xây dựng phương án cách ly tại Khách sạn cũng như bảng giá phòng và các dịch vụ khác dành cho khách cách ly.

Khách sạn chúng tôi cam kết cung cấp dịch vụ phòng lưu trú cho khách cách ly đúng theo bảng giá đã được gửi đến Sở Du lịch Thành phố Hồ Chí Minh.

Chúng tôi xin chân thành gửi lời cảm ơn đến các cơ quan ban ngành liên quan đã nhiệt tình hướng dẫn, hỗ trợ chúng tôi trong thời gian vừa qua và sắp tới.

Trân trọng.



Đinh Lê Ngọc Mai
Phó Tổng Giám đốc



NORFOLK HOTEL

BẢNG BÁO GIÁ CÁCH LY KHÁCH SẠN NORFOLK

Kính gửi: Sở Du lịch Thành phố Hồ Chí Minh

Khách sạn Norfolk rất hân hạnh cung cấp bảng phí cho dịch vụ cách ly tại khách sạn như sau:

Loại phòng	Giá phòng theo ngày (VND)
Deluxe (Không ban công, giường Queen)	1,800,000++ VND
Premier Terrace (Ban công, giường King)	3.300.000++ VND
Premier Terrace Signature (Ban công, giường King)	3.800.000++ VND
Norfolk Terrace Suites (Ban công lớn, giường King)	6.000.000++ VND

Bao gồm:

- Bữa sáng theo thực đơn hàng ngày phục vụ tại phòng.
- Miễn phí gọi điện thoại cố định trong thành phố.
- Miễn phí truy cập internet wi-fi và có dây băng thông rộng và tốc độ cao suốt 24 giờ trong phòng.
- Miễn phí 04 chai nước khoáng mỗi ngày (500ml).
- Miễn phí cà phê và trà trong phòng.
- Khẩu trang, dung dịch rửa tay trong phòng
- Miễn phí giặt 02 món đồ hàng ngày (không bao gồm giặt khô và dịch vụ giặt nhanh) đối với hạng phòng Norfolk Terrace Suites
- Miễn phí trà chiều phục vụ tại phòng đối với hạng phòng Norfolk Terrace Suites.
- Hàng vải được cung cấp 02 lần/tuần tại cửa phòng và khách tự thay
- Vệ sinh, khử trùng phòng định kỳ theo hướng dẫn của HCDC và Sở Y tế Tp HCM
- Chi phí xử lý rác thải khu cách ly theo quy định của y tế

Không bao gồm:

- Dịch vụ phục vụ bữa trưa và tối tại phòng
- Trẻ em từ 0-5 tuổi: 1 trẻ em được ở miễn phí (bao gồm ăn sáng) nếu ngủ giường với bố mẹ
- Trẻ em từ 6-11 tuổi: 1 trẻ em được ở miễn phí nếu ngủ chung giường với bố mẹ. Phụ phí ăn sáng là 152.000++ VND/đêm/trẻ.
- Trẻ em từ 12 tuổi trở lên: phải kê thêm giường phụ và phụ phí là 600.000++ VND/đêm/người/giường (bao gồm ăn sáng). Giường phụ chỉ áp dụng đối với phòng Suite.
- Số trẻ em/người thêm/giường phụ tối đa trong 1 phòng là 1 người.
- Phí vận chuyển 1 chiều từ sân bay (được cung cấp bởi SACO Travel):





NORFOLK HOTEL

1. Xe 07 chỗ/16 chỗ/29 chỗ: 2.500.000++ VND
2. Xe 34 chỗ/45 chỗ: 2.700.000++ VND

Thanh toán:

- Toàn bộ tiền phòng phải được thanh toán trước ngay khi có xác nhận đặt phòng. Nếu không, phòng sẽ bị hủy mà không cần báo trước.
- Các chi phí phát sinh thêm trong suốt thời gian lưu trú phải được thanh toán đủ khi trả phòng hoặc sẽ được lập hóa đơn cho công ty để thanh toán trong vòng 03 ngày làm việc.
- Giá phòng nêu trên được dựa trên phòng đặt cho cá nhân. Từ 02 phòng trở lên, giá hợp đồng theo nhóm sẽ được áp dụng.

Ghi chú:

- Các phí nêu trên chưa bao gồm phí dịch vụ 5% và thuế 10%
- Các phí nêu trên được bảo mật và không được tiết lộ cho bên thứ ba.

Vui lòng liên hệ reservation@norfolkhotel.com.vn để được hỗ trợ đặt phòng

Trân trọng,

TPHCM, ngày 05 tháng 10 năm 2020



Đinh Lê Ngọc Mai
Đinh Lê Ngọc Mai
Phó Tổng Giám đốc





BẢNG GIÁ PHÒNG CÁCH LY IBIS SGS

Room type/ Loại phòng	VND Price (++)/Room/Night Giá VND – (++)/phòng/đêm
Standard Room – 18M2 <i>Phòng Tiêu Chuẩn</i>	VND 1,900,000++/room/night VND 1,900,000++/phòng/đêm

Included/ Giá bao gồm :

- ✓ Daily breakfast/ Lunch /Dinner for 1 person
Ăn sáng/Trưa/ Tối hàng ngày cho 1 khách
- ✓ Snack/ Chip/ Instant Noddle in room
Thức ăn nhẹ/ mì ăn liền phục vụ trong phòng
- ✓ Surcharge VND 866,000++/person/day for second (2nd) person share the same room. Only family is acceptable sharing room, max. accommodate 2 person/room
Phụ phí VND 866,000++/khách/ngày cho người thứ hai ở chung 1 phòng. Phòng ở chung chỉ áp dụng cho gia đình và tối đa 2 khách/phòng
- ✓ Under 12 years old shall be charge VND 433,000++/per/day
Trẻ em dưới 12 tuổi phụ thu VND 433,000++/khách/ngày
- ✓ Rates are SUBJECT to 5% service charge and 10% VAT.
Giá chưa bao gồm 5 % phí phục vụ và 10% VAT
- ✓ Rates are NON commissionable
Giá không bao gồm chiết khấu

Room Amenities:

Free Wi-Fi Internet Access/Truy cập internet miễn phí

Safe Box, Mini Fridge

220/230v AC

Tea & Coffee & Making Facilities

Drinking water tank of 19 liters

26'' Flat Screen with Cable TV

Telephone

A/C Unit

Light/ Noise Insulation

Bathroom with Shower

Hair Dryer



Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Helen", written in a cursive style.

Helen Hoang Thi Tuyet Huong

Date: Oct 01, 2020



ALAGON HOTELS & SPA CONTRACT

Period: OCT 2020 – DEC 2020

ALAGON HOTELS & SPA

We will continue to take hospitality to new heights with the Alagon spirit and name

Warmest greetings from Alagon Hotels & Spa

Hoang Hai Long Hotels Group was founded and managed by a family leadership for nearly 20 years, recently changed its name to Alagon Hotels & Spa Group in accordance with a rapid expansion and reputation throughout Vietnam. Alagon Hotels & Spa Group is a local hotel business which owns a portfolio of established and diverse hotel brands, including Alagon City Hotel.

We are pleased to send you the **Covid-19 Isolation Price**. Please consider our offer as it is one of our best quotations to our top key accounts.

Once again, thank you for your invaluable support rendered to us and we look forward to a long-standing partnership in many years to come.

Sincerely,

TRAN QUOC HUNG (Mr.)

Senior Sales Manager

Phone : +84 909170388

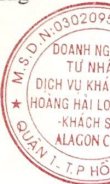
Skype : HUNG TRAN QUOC

Email : sales4@alagonhotels.com

Alagon City Hotels & Spa

54-56-58 Pham Hong Thai street, Ben Thanh Ward, Dist 1, Tp.HCM

Web : www.alagonhotels.com



ALAGON CITY HOTEL & SPA 3*
Add: 54-56-58 Pham Hong Thai, Ben Thanh, Dist 1, HCMC

Room type	Room size (square meter)	OCT – DEC 2020
Superior No Window Double/Twin	20	1,550,000
Deluxe No Window Double/ Twin	25	1,650,000
Premium Deluxe Window Double	28	1,750,000
Executive Double City View	32	2,100,000
Family Suite Window (02 double beds)	45	2,500,000
Elegant Suite City View (01 double bed)	40	2,600,000
Elegant Suite City View (02 double beds)	40	2,600,000

Note: Will Family Suite / Elegant Suite (2 double beds): the room rates are for 2 adults + 2 children under 12 years old.
The 3rd adult - surcharge VND450,000/R/N/person be applied.

Included

- Daily breakfast/ Lunch /Dinner for 1 person
- Snack/ Chip/ Instant Noddle in room
- Surcharge VND 450,000nett/person/day for second (2nd) person share the same room. Only family is acceptable sharing room, max. accommodate 2 person/room.
- Rates are include to 5% service charge and 10% VAT.

Room Amenities:

- Free Wi-Fi Internet Access
- Safe Box, Mini Fridge
- Tea & Coffee & Making Facilities

Bank Account Details

Company Name: CTY TNHH MTV KHÁCH SẠN HOÀNG HẢI LONG.
Bank Name: VIETCOMBANK - HCM
Bank Address: 132 HÀM NGHI, Q1
VND Account number: 0071000794831

Terms and Conditions

- All the rooms are non-smoking room
- All rates above are not guaranteed for last room availability and are subject to revision based on production review and / or market conditions at any point in time
- This rate could stop at any time and will confirm by the hotel.

a) **Check-in / Check-out**

- Check-in time: 14:00
- Check-out time: 12:00

Early check-in charge

- Before 14:00 : Early check-in should be advised to hotel at least 3 days prior to check-in and confirmation will be Subjected to room availability - addition fee will be applied
- After 13:00 : Complimentary if room available.

Late check-out charge

- After 12:00 : Late check-out should be advised to hotel at least 3 days prior to check-out and confirmation will be subjected to room availability - addition fee will be applied

b) **Child Policy** (sharing room with parents): maximum 02 children under 12 years old per room

- Under 06 years old : Complimentary
- From 06 – 12 years old : VND 350,000 per children sur-charge for breakfast (Alagon 3 star)
- From 12 years old up : Extra bed shall be required

c) **Payment Terms**

The company or guest pays room & car fee before arrival.



Signature

MRS TRAN THI THU THUY



KHÁCH SẠN RIVERSIDE

18-19-20 Tôn Đức Thắng, P. Bến Nghé, Quận 1, TPHCM

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC**

Số: 01/CV - KHCL-20

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 5 tháng 10 năm 2020

Tờ trình

v/v: **đăng ký niêm yết chính thức giá phòng cách ly y tế**

Kính gửi: Phòng Quản lý cơ sở lưu trú Sở Du lịch TP. Hồ Chí Minh

Để chuẩn bị công tác tiếp nhận đặt phòng cách ly y tế tại Khách sạn Riverside (địa chỉ 18-19-20 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, TPHCM), Ban Giám đốc Khách sạn Riverside kính trình báo đăng ký giá phòng niêm yết cho khách cách ly y tế như sau:

1. Số lượng phòng đăng ký phục vụ gồm : 50 phòng, trong đó dành 8 phòng dự phòng

Bao gồm 4 hạng phòng:

- Superior (28m²): 17 phòng
- Deluxe (30m²) : 20 phòng
- Suite (30-50m²): 11 phòng
- Suite Family (80m²): 2 phòng

2. Khách sạn sẽ khai thác bán phòng qua các kênh:

- Bán lẻ trực tiếp qua điện thoại/email
- Ký hợp đồng hợp tác với các hãng hàng không
- Công ty/Doanh nghiệp có kế hoạch mời chuyên gia vào Việt Nam làm việc.

3. Chi tiết giá phòng, các điều khoản thanh toán: *xem tệp đính kèm*

Khách sạn cam kết giữ đúng giá đã đăng ký với Phòng Quản lý cơ sở lưu trú (Sở Du lịch TPHCM).

Kính trình.

Trân trọng.





☆☆☆

Riverside Hotel

RATES PROPOSAL

BIỂU GIÁ DỊCH VỤ THUÊ PHÒNG

Dear Valued Guest,

Kính gửi quý khách hàng,

Thanks for your kind interest in our hotel. We would like to send you this Rates Proposal as followings.

Chân thành cảm ơn Quý công ty đã quan tâm đến dịch vụ của khách sạn Riverside. Chúng tôi xin gửi biểu giá cho dịch vụ thuê phòng như sau:

ROOM RATE:

Room Type/ Loại phòng	Room Size Kích thước phòng	Capacity Sức chứa	Validity/ Thời hạn		Price (*) in VND (room/night) Giá phòng VND (phòng/đêm)	
			From/ Từ	Until/ Đến	Included 1 pax Gồm 1 người	Included 2 pax Gồm 2 người
Superior Phòng tiêu chuẩn	28m ² no view không cửa sổ	Max 2 adults Tối đa 2 người lớn	TBA	TBA	VND 1.500.000++	VND 1.900.000++
Deluxe Phòng Deluxe	30m ² windows Có cửa sổ	Max 2 adults Tối đa 2 người lớn	TBA	TBA	VND 1.800.000++	VND 2.200.000++
Suite Phòng cao cấp	35m ² -50m ² riverview Hướng sông	Max 2 adults and 1 kid under 12 years old Tối đa 2 người lớn và 1 trẻ em dưới 12 tuổi	TBA	TBA	VND 2.000.000++	VND 2.400.000++
Suite Family Phòng cao cấp 2 phòng ngủ	80m ² riverview & terrace ban công, hướng sông	Max 3 adults and 1 kid under 12 years old Tối đa 3 người lớn và 1 trẻ em dưới 12 tuổi	TBA	TBA	VND 2.500.000++	VND 2.900.000++

• Additional fees:

Phụ thu trẻ em : 1 child (0-11 years old) : VND 400.000/night

1 child (12-17 years old): VND 600.000/night

Benefits/Quyền lợi:

- Full-board packages including 03 meals per day (breakfast, lunch and dinner). Bao gồm 03 bữa ăn mỗi ngày (sáng, trưa và chiều).
- Free Wi-fi internet throughout the Hotel/ Kết nối Wi-fi miễn phí trong khuôn viên Khách sạn.

General remarks/ Lưu ý:

- The rates above are exclusive 5% service charge and 10% VAT.
Giá trên chưa bao gồm 5% phí phục vụ và 10% thuế GTGT.

18-19-20 Ton Duc Thang St., Dist.1, HoChiMinh City, Vietnam
Telephone: (84-28) 28224038 – 0888760696 – 0909494810 Fax: (84-8) 38251417
E-mail: reservation@riversidehotelsg.com <http://www.riversidehotelsg.com>



Riverside Hotel

- The rate proposal is subject to periodic review based on the room night production.
Biên giá này sẽ được xem xét và thay đổi dựa trên mật độ sử dụng phòng của Quý công ty.
- Payment: The pre-payment or guaranteed bookings should be made in advance according to the hotel's requirements upon confirmation which is dependent on the hotel's occupancy status.
Phương thức thanh toán: Thanh toán trả trước hoặc đảm bảo giữ phòng cần được thực hiện trước theo yêu cầu của khách sạn và việc xác nhận dịch vụ thuê phòng tùy thuộc vào tình trạng phòng của khách sạn.

Khách sạn sẽ thu thêm 3.000.000đ (Ba triệu đồng) phí hủy chẵn ga nếu có yêu cầu của Sở Y tế. Phần tiền này sẽ hoàn lại nếu không có vấn đề hủy chẵn ga xảy ra.

TRANSPORTATION SERVICES / DỊCH VỤ VẬN CHUYỂN

- Transportation fee: VND 2,750,000 ++ per trip (4-7-16 seats car) or VND 2.970.000++ per trip (35-45 seats car). *Giá xe đón từ sân bay TSN về khách sạn: 2.750.000 đ (chưa thuế VAT) / lần (xe 7-9-16 chỗ) hoặc 2.970.000đ (chưa thuế VAT)/lần (xe 35-45 chỗ)*
- In case all the guests cannot come at the same time (delay at the immigration) and therefore arrive at the hotel from several vehicles, the transportation fee will be multiply by the number of trips. *Trường hợp khách đến khách sạn vào nhiều thời điểm khác nhau (do chuyến bay bị hoãn). Tiền xe sẽ được tính theo lượt xe khách đi.*

Bank Information/Thông tin chuyển khoản

- Tên tài khoản: Khách Sạn Riverside
Số Tài khoản: 0071001047721 Tại Ngân Hàng Vietcombank – CN TP.HCM
- Tên tài khoản: Khách Sạn Riverside
Số Tài khoản: 001070406000386 Tại Ngân Hàng Thương mại cổ phần Sài Gòn Công Thương – CN Quận 7

Account Name: RIVERSIDE HOTEL

- Bank Name: Vietcombank
Account Number: 0071001047721
- Bank Name: Saigon Bank For Industry and Trade
Account Number: 001070406000386

Please consider our offer as it is one of our best quotations to our top clients. Should you have any question or need any clarification, please do not hesitate to contact us.

Chúng tôi tự tin rằng đây là biểu giá cạnh tranh mà Riverside Hotel dành cho Quý công ty, một trong những đối tác chiến lược của chúng tôi. Vui lòng liên hệ chúng tôi nếu Quý công ty có bất kỳ thắc mắc nào.

We look forward to welcoming you and your guests to our hotel.

Chúng tôi hân hạnh được chào đón Quý công ty và khách của Quý công ty đến với Riverside Hotel.

Best regards,
Trân trọng,



☆☆☆

Riverside Hotel



18-19-20 Ton Duc Thang St., Dist.1, HoChiMinh City, Vietnam
Telephone: (84-28) 28224038 – 0888760696 – 0909494810 Fax: (84-8) 38251417
E-mail: reservation@riversidehotelsg.com <http://www.riversidehotelsg.com>

QUARANTINE ROOM RATE 2020

Dear Valued Partner,
 Warm greetings from A&Em Hotel Group.

Thank you very much for your kind attention to A&Em Hotels. To strengthen the relationship between both sides, we are delighted to offer the special room rates for the 14 days quarantine as follows:
 Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác từ Quý Công ty. Chúng tôi xin gửi Quý Công Ty Báo giá cho khách cách ly tập trung mười bốn ngày ở tại khách sạn như sau:

A&EM HOTEL (3 star): 44 Phan Boi Chau Street, Ben Thanh Ward, District 1, HCMC.

Room Style		Room & BF Rate (VND)	Room Rate BF+L+D (VND)
Deluxe (no window)	Double or Twin Bed	1.400.000	1.800.000
Executive	Double or Twin Bed	1.650.000	2.050.000
VIP	Double Bed	2.400.000	2.800.000

A&EM SIGNATURE HOTEL (4 star): 52-54 Thu Khoa Huan Street, Ben Thanh Ward, District 1, HCMC.

Room Style		Room & BF Rate (VND)	Room Rate BF+L+D (VND)
Deluxe (no window)	Twin Bed	1.700.000	2.100.000
Premium Deluxe (internal window)	Double or Twin Bed	1.900.000	2.300.000
Premium Deluxe (with window)	Double Bed	2.000.000	2.400.000
Executive	Double or Twin Bed	2.100.000	2.500.000
Suite	Double Bed	2.400.000	2.800.000
VIP	Double Bed	2.800.000	3.200.000

ALL ROOM RATES ARE INCLUSIVE OF / GIÁ PHÒNG BAO GỒM:

- Daily complimentary of 1 bottle 1.5ml mineral water/day/room.
Miễn phí mỗi ngày 1 chai 1.5 ml nước suối /ngày/phòng.
- Complimentary tea/coffee in room
Miễn phí trà cafe trong phòng.
- Complimentary wifi internet in the room.
Miễn phí wifi internet trong phòng
- Room service is inclusive of daily breakfast.
Phục vụ phòng hàng ngày gồm 1 bữa ăn sáng.

ADDITIONAL CHARGES

- Room services available from 07:00am to 10:00pm. Payment by credit card or bank transfers.
Room services phục vụ từ 7:00am đến 10:00pm. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản ngân hàng

MEALS

- Lunch (L) rate: 200.000 VND / 01 person / Giá dịch vụ ăn trưa 200.000VND cho một người
- Dinner (D) rate: 200.000 VND / 01person / Giá dịch vụ ăn tối 200.000 VND cho một người

LAUNDRY

- Laundry services rate: based on 200.000 VND per day is inclusive of: 4 items / person excluding dry cleaning and express. Laundry service 3 times per week.
Giá dịch vụ giặt ủi: 200.000 VND / ngày bao gồm 4 đồ giặt /người/ngày, không bao gồm đồ giặt khô và dịch vụ giặt nhanh. Dịch vụ giặt là 3 lần mỗi tuần.

AIRPORT TRANSFER

- Rate for one-way airport transfer: (VAT included)
Giá đưa đón sân bay một chiều (đã bao gồm vat)

Vehicle Type	Rate VND (including VAT / đã bao gồm vat)
07 seat car / Xe 7 chỗ	3.500.000

NOTE / LƯU Ý

- Rates are quoted in VND, inclusive of 5% service charge and 10% VAT
Giá được báo bằng VND, đã bao gồm 5% phí phục vụ và 10% VAT
- These special rates are offered for long term stay, from 14 nights or above
Giá ưu đãi chỉ dành cho đối tượng khách ở dài hạn từ 14 ngày trở lên
- These prices are not included the cost of COVID-19 test and other medical expenses (if any)
Giá chưa bao gồm chi phí xét nghiệm COVID19 và chi phí y tế khác (nếu có)

OTHER CONDITIONS / ĐIỀU KIỆN KÈM THEO

- All reservations in this time must be approved by Ho Chi Minh City's Authority
 - Khách đặt phòng trong giai đoạn này phải được sự phê duyệt của Lãnh đạo TP. Hồ Chí Minh
- Check in and checkout policy / Chính sách nhận và trả phòng:
 - Check in time 14: 00 pm. Check out time 12:00 pm
Giờ nhận phòng 14:00 pm và trả phòng là 12: 00 pm
 - Guests are required to show the valid ID card or Passport when checking in. Hotel will keep the copy of this document as requirement from Vietnam government.
Khách hàng được yêu cầu xuất trình chứng minh thư hoặc hộ chiếu khi nhận phòng. Khách sạn sẽ giữ lại bản copy của giấy tờ này theo quy định của chính phủ.
- Cancellation / hủy dịch vụ

Note by / Thời gian thông báo	Cancellation charge / Phí phạt hủy dịch vụ
From 21 days or above / từ 21 ngày hoặc sớm hơn	Free of charge / Không tính phí
Within 15-21 days upon arrival date / Từ 15-21 ngày trước ngày đoàn đến	50% total contract 50% tổng giá trị hợp đồng
Within 15 days upon arrival date Trong vòng 15 ngày	100% total contract 100% tổng giá trị hợp đồng

PAYMENT / THANH TOÁN

- Deposit 50% at least 21 days to arrival or the room will be released without notice
Đặt cọc 50% ít nhất 21 ngày trước khi đến hoặc phòng sẽ được gỡ bỏ mà không cần thông báo
- Incidentals charge to the room during the stay must be paid in full on the departure
Chi phí trong suốt quá trình lưu trú phải được thanh toán toàn bộ khi trả phòng
- Payment methods will be processed by credit card or bank transfers.
Những phương thức thanh toán sẽ được tiến hành bằng thẻ hoặc chuyển khoản ngân hàng.
- We will keep in touch with you to ensure the qualified and timely services
Chúng tôi sẽ giữ liên lạc với Quý Công Ty để đảm bảo cung cấp dịch vụ hoàn hảo

BOOKINGS CONTACT

Tel. +84 (28) 3823 2646 (business hours) | Mobile (Ms Hang): 0907 429 989 | Email: dos@a-emhotels.com

Thank you for your kind cooperation.
Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác.

Số: _____/KSTH

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 10 năm 2020

THÔNG BÁO

V/v Giá Dịch vụ Phòng cách ly

Kính gửi: SỞ DU LỊCH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Sở Du lịch Thành phố Hồ Chí Minh về xây dựng bảng giá dịch vụ đón, nhận và phục vụ khách cách ly.

Khách sạn Thiên Hồng (ARC-EN-CIEL) trân trọng gửi bảng báo giá dịch vụ phòng dành cho khách cách ly y tế do người được cách ly tự nguyện chi trả phí tại khách sạn Bát Đạt địa chỉ số 238-244 Trần Hưng Đạo, Phường 11, Quận 5, Tp. HCM. Đơn vị cam kết thực hiện theo thông báo giá, nếu có điều chỉnh đơn vị sẽ thông báo cho SDL được biết. như sau:

BẢNG GIÁ PHÒNG:

BAT DAT HOTEL 238-244 Trần Hưng Đạo B Phường 11 Quận 5	LOẠI PHÒNG	GIÁ TRỌN GÓI (VND)	
		SINGLE (PHÒNG 01 KHÁCH)	DOUBLE/TWIN (PHÒNG 02 KHÁCH)
	SUPERIOR	1.500.000/VND/ đêm	2.000.000/VND/ đêm
	DELUXE	1.700.000/VND/đêm	2.500.000/VND/ đêm
	SENIOR DELUXE	1.900.000/VND/ đêm	2.700.000/VND/ đêm
	SUITE	2.500.000/VND/ đêm	3.000.000/VND/ đêm

Giá trên đã bao gồm:

- Thuế VAT 10%, 5% phí phục vụ
- Ăn sáng, ăn trưa, ăn tối theo thực đơn tiêu chuẩn của nhà hàng
- Wifi Internet; nước suối (20 lít) trong 14 ngày.
- Chưa bao gồm dịch vụ đón sân bay.
- Bảng giá có hiệu lực từ ngày 15/10/2020 cho đến khi có thông báo mới.

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Bà Nguyễn Thị Ngọc Thảo (Julie Nguyen)

- Điện thoại liên lạc: (028) 3855 2374 - 0865528609
- Fax: (028) 3855 2424
- Email: sales@thienhonghotel.vn/ julienguyen@thienhonghotel.vn.

Trân trọng.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VP.

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Hoàng Anh Phi

**KHÁCH SẠN HƯƠNG SEN Annex**

Địa chỉ/Address: 4-6-8 Đường Mạc Thị Bưởi, P. Bến Nghé Quận.1

Điện thoại/Phone: (84.28) 38291415

Fax: (84.28) 38290916

Email: reservation@huongsenhotel.com.vn**QUOTATION**
BẢNG BÁO GIÁ PHÒNG

Room Categories <i>Loại phòng</i>	Premium Deluxe	Super Deluxe
ROOM(breakfast) PHÒNG BAO GỒM 1 BỮA SÁNG		
Single adult occupancy <i>Phòng đơn (1 người)</i>	VND 1,500,000	VND 1,700,000
Double adult occupancy <i>Phòng đôi (2 người)</i>	VND 2,200,000	VND 2,400,000
ROOM WITH FULL PACKAGE (breakfast, lunch, dinner) PHÒNG BAO GỒM 3 BỮA ĂN (SÁNG, TRƯA, TỐI)		
Single adult occupancy <i>Phòng đơn (1 người)</i>	VND 1,900,000	VND 2,100,000
Double adult occupancy <i>Phòng đôi (2 người)</i>	VND 2,600,000	VND 2,800,000

***** OTHER SERVICES/ DỊCH VỤ KHÁC:**

- **Laundry: as public rate.**
Giặt ủi: theo giá niêm yết
- **Make up room: VND 400.000/time**
Dọn phòng: 400.000 đồng/lần

***** IMPORTANT NOTE/ LƯU Ý:**

- **Maximum occupancy: 1 Adult (Except for the case of husband or wife)**
Phòng tối đa 1 người lớn (trừ trường hợp là vợ chồng).

***** BENEFITS INCLUSIVE / QUYỀN LỢI BAO GỒM:**

- **In-room internet access**
Truy cập internet trong phòng
- **Complimentary local phone calls**
Gọi điện thoại nội hạt miễn phí
- **Mineral water: 02 Bottle 1.5 liters/day**
Nước đóng chai: 02 chai 1.5 lít/ngày

COVID 19 QUARANTINE RATES PROPOSAL BIỂU GIÁ DỊCH VỤ THUÊ PHÒNG CÁCH LY

Dear Valued Client,
Kính gửi Quý Công ty,

Thanks for your kind interest in our hotel. We would like to send you this Rates Proposal for your kind perusal as followings/ Chân thành cảm ơn Quý công ty đã quan tâm đến dịch vụ của Khách sạn Sunshine Boutique Hotel Phu My Hung (16-18-20 Cao Triệu Phát, P. Tân Phong, Q7, Tp.HCM). Chúng tôi xin gửi đến Quý công ty biểu giá cho dịch vụ thuê phòng cách ly như sau:

PREFERRED QUARANTINE RATE 2020/ BIỂU GIÁ DỊCH VỤ CÁCH LY TẠI KHÁCH SẠN 2020:

ROOM WITH BREAKFAST ONLY (PHÒNG CHỈ BAO GỒM BỮA SÁNG)	Price (++) in VND (room/night) Giá (++) theo VND (Phòng/đêm)	
Deluxe Double/Twin Room With Window <i>Phòng sang trọng giường đôi hoặc hai giường đơn có cửa sổ</i>	1.300.000	
Premium Deluxe Double/Twin Room With Street View <i>(Phòng sang trọng giường đôi hoặc hai giường đơn hướng phố)</i>	1.500.000	

ROOM WITH FULL PACKAGE (breakfast, lunch, dinner) PHÒNG BAO GỒM 3 BỮA ĂN (SÁNG, TRƯA, TỐI)	Price (++) in VND (room/night) Giá (++) theo VND (Phòng/đêm)	
Deluxe Double/Twin Room With Window <i>Phòng sang trọng giường đôi hoặc hai giường đơn có cửa sổ</i>	1.800.000	
Premium Deluxe Double/Twin Room With Street View <i>(Phòng sang trọng giường đôi hoặc hai giường đơn hướng phố)</i>	2.000.000	

Please note that this room rate not includes Pick-up service/ Xin lưu ý rằng giá phòng chưa bao gồm chi phí đón tại sân bay.

- Pick up service with private car/ Đón sân bay xe chuyên dụng:

1 to maximum 6 persons /Car – từ 1 đến tối đa 6 khách	8 to maximum 12 persons/car – từ 8 đến tối đa 12 khách
3.000.000VND (Net)	3.300.000VND (Net)

Benefits/ Quyền lợi:

- The full package room rate includes 3 meals/day (1 person/room) with dishes from the hotel menu. Daily free bottled water (1L two bottles/ngày). Extra orders will be charge /Giá phòng trọn gói đã bao gồm 03 bữa ăn cho 01 khách/phòng theo menu khách sạn phục vụ. Nước suối miễn phí hằng ngày (2 bình 1l/ngày), khách order thêm sẽ tính phí riêng.
- Surcharge VND 700,000++/person/day (incl meals) for second (2nd) person share the same room. Only family is acceptable sharing room, max. Accomodate 2 person/room / Phụ phí VND 700,000/khách/ngày cho người thứ hai ở chung 1 phòng. Phòng ở chung chỉ áp dụng cho gia đình và tối đa 2khách/phòng.
- Under 12 years old shall be charge VND 400.000 ++/per/day / Trẻ em dưới 12 tuổi phụ thu VND 400++/khách/ngày
- Rate are subject to 5% service charge and 10% VAT/ Giá chưa bao gồm 5% phí phục vụ và 10% thuế VAT
- Laundry Service / Dịch vụ giặt ủi.
- International Cable TV / Truyền hình cáp quốc tế.
- Free Netflix Account/ Tài khoản Netflix miễn phí (Apply for Premium Deluxe / Áp dụng cho hạng phòng Premium)
- Free Wi-fi internet throughout the Hotel / Miễn phí truy cập internet chất lượng cao
- The costs and the medical equipment associated with the isolation /Các chi phí dụng cụ y tế và liên quan đến cách ly.

1. Payment/Thanh toán:

- Guesses shall make deposit of 50% agreement value stated in the table above 07-14 days before check-in day / Đặt cọc 50% chi phí đã báo trong bảng báo giá này trước 07-14 ngày khách nhận phòng.



- Guestroom reservations must be fully paid by credit card or bank transfer at least 72 hours prior to arrival. /Đặt phòng khách phải được thanh toán đầy đủ bằng thẻ tin dụng hoặc chuyển khoản trước nhất 72 giờ trước khi đến.
- The hotel will send the detailed receipt on the last day of quarantine session. Guesses shall make payment of 100% extra expenses before checking out / Khách sạn sẽ gửi lại hoá đơn cụ thể vào ngày cách ly cuối cùng. Khách sẽ thanh toán chi phí phát sinh trước khi check-out.
- A print of the credit card will need to be sent to guarantee for any damages during the stay (hotel will hold 5.000.000 at any time during the 14 days), 48 hours prior to arrival/ Một bản sao in thẻ tin dụng sẽ phải được gửi để đảm bảo cho bất kỳ thiệt hại nào trong thời gian lưu trú (khách sạn sẽ giữ 5.000.000 VND trong vòng 48 giờ trước khi khách đến).

2. Cancellation policy/ Chính sách huỷ:

- If guesses do not come, 50% of the deposit amount will be charged as cancellation fee /Nếu khách không đến, phí huỷ phòng bằng 50% chi phí cơ bản đã bảo trước đó.
- If guests check in later than the indicated date, please inform us 7 days in advance, the hotel will arrange to change the date at no cost. In case of any significant late arrival, the date changing fee will be 20% of the total cost. /Nếu khách nhận phòng trễ so với ngày đã báo, vui lòng thông báo trước ít nhất 7 ngày, khách sạn sẽ sắp xếp đổi ngày khác không tốn phí. Trong trường hợp thông báo trễ hơn, phí đổi ngày là 20% tổng chi phí.

3. General remarks/ Lưu ý:

- The rates above are subject to 5% service charge and 10% VAT.
Giá trên chưa bao gồm 5% phí phục vụ và 10% thuế GTGT.
- Our check-in time is at 14:00 and check-out time is at 12:00 noon time. Any check-out later than 14:00 and before 18:00 will be applied 50% charge for the check-out date. And if guests check-out later than 18:00, full charge will be applied for the check-out date.
Giờ nhận phòng: 14:00 và giờ trả phòng: 12:00. Trường hợp trả phòng sau 14:00 và trước 18:00, 50% phí phòng sẽ được tính vào hoá đơn của ngày trả phòng. Trường hợp trả phòng sau 18:00, toàn bộ phí phòng cho một đêm sẽ được tính cho ngày trả phòng.
- If guesses would like to dine outside the hotel's restaurant, please fill in the proposal paper. The food quality is guaranteed by the restaurant and the company Dining service fee : 100,000 - 150,000vnd / person / meal /Nếu khách có đề nghị ăn uống nhà hàng bên ngoài, vui lòng gửi đơn đề nghị và cam kết chất lượng thức ăn sẽ do nhà hàng và công ty chịu trách nhiệm. Chi phí phục vụ ăn uống là 100,000 - 150,000/khách/bữa.
- Any early check-in between 09:00 and 14:00 will be applied 50% charge on the check-in date. And if early check-in before 09:00 will be applied full charge on the check-in day./ Nếu quý khách nhận phòng từ 09:00 giờ đến 14:00 giờ, quý khách vui lòng thanh toán 50% giá thuê phòng của ngày nhận phòng. Nếu quý khách nhận phòng trước 09:00 giờ, quý khách vui lòng thanh toán 100% giá thuê phòng của ngày nhận phòng.
- The rate proposal is subject to periodic review based on the room night production.
Biểu giá này sẽ được xem xét và thay đổi dựa trên mật độ sử dụng phòng của Quý công ty.
- Payment: The pre-payment or guaranteed bookings should be made in advance according to the hotel's requirements upon confirmation which is dependent on the hotel's occupancy status unless the credit facility has been established with the hotel.
Phương thức thanh toán: Thanh toán trả trước hoặc bảo đảm giữ phòng cần được thực hiện trước theo yêu cầu của Khách sạn và việc xác nhận dịch vụ thuê phòng tuỳ thuộc vào tình trạng phòng của khách sạn, trừ trường hợp Quý công ty có tín dụng với Khách sạn.

Please consider our offer as it is one of our best quotations to our top clients. Should you have any question or need any clarification, please do not hesitate to contact us.

Chúng tôi tự tin rằng đây là biểu giá cạnh tranh mà Sunshine Boutique Hotel dành cho Quý công ty, một trong những đối tác chiến lược của chúng tôi. Vui lòng liên hệ chúng tôi nếu Quý công ty có bất kỳ thắc mắc nào

We look forward to welcoming you and your guests to our hotel.

Chúng tôi hân hạnh được chào đón Quý công ty và khách của Quý công ty đến với Sunshine Boutique Hotel.

Best regards,
Trần Vĩnh



Phan Nguyễn Anh Tuấn
Director of Sale& Marketing / Giám đốc kinh doanh
0909 555 798
Dasm@sunshinehotelgroup.com.vn



Sunshine Boutique Hotel Phú Mỹ Hưng
16-18-20 Cao Triệu Phay, Tam Phong Ward, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84 909 555 798
Email: Dasm@sunshinehotelgroup.com.vn



Sunshine Boutique Hotel Phu My Hung
16-18/20 Cao Triu Phuy, Tan Phong Ward, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel +84 909 555 798
Email: Doan@sunshinehotelnigroup.com.vn



Quarantine Room Rate Quotation 2020

Thank you for your valuable support and your kind cooperation with us. We are delighted to send you the special rate proposal for the 15 days quarantine as followings:

Chúng tôi xin cảm ơn sự hợp tác từ Quý Công ty. Chúng tôi xin gửi Quý Công ty Báo giá cho khách cách ly tập trung ở tại khách sạn như sau:

I. UNIT PRICES / ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ :

Sky Gem - 26-28 Dong Du, Dist 1, HCMC					
Sky Gem Hotel	Service provided	Deluxe	Executive	Sky Gem	
		Window	City View	City View/ River View	
		01 Person	01 Person	01 Person	02 Person
	Room rate & Full-board meal plan per day (Giá phòng & 3 bữa ăn /ngày)	2,150,000	2,250,000	2,550,000	3,400,000
	Full package 15 days (Giá toàn bộ dịch vụ cho 15 ngày)	32,250,000	33,750,000	38,250,000	51,000,000

ACCOMODATION ARE INCLUSIVE OF/ DỊCH VỤ PHÒNG Ở BAO GỒM:

- Complimentary of 4 mineral water/room/day
Miễn phí 4 chai nước suối/ngày/phòng
- Complimentary of tea/coffee in room
Miễn phí trà/café trong phòng
- Complimentary of wifi internet in room
Miễn phí wifi internet trong phòng

ADDITIONAL CHARGES:

- Room services available from 06:30 am to 12:00 pm. Payment by credit card or bank transfers.
Room services phục vụ từ 06:30 đến 12:00. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản ngân hàng.
- Rates for one way airport transfer: (VAT included)
Giá đưa đón sân bay một chiều (Đã bao gồm VAT)
 - 07-seat car (01-02 person): VND 4.000.000 / Xe 07 chỗ (1-2 người): VND 4.000.000
 - 16-seat car (03-08 person): VND 6.000.000 / Xe 16 chỗ (3-8 người): VND 6.000.000
 - 29-seat car (09-12 person): VND 10.000.000 / Xe 29 chỗ (9-12 người): VND 10.000.000
 - 45-seat car (13-20 person): VND 12.000.000 / Xe 45 chỗ (13-20 người): VND 12.000.000
- Rates for laundry services: 200,000 VND/ day are inclusive of: 6 items /person/day excluded dry clean and express non accumulation
Giá dịch vụ giặt là: 200.000 VND/ ngày bao gồm: 6 đồ giặt/người/ngày, không bao gồm giặt khô và dịch vụ giặt nhanh, không cộng dồn

NOTE/ LƯU Ý:

- Rates are quoted in VND, inclusive of 5% service charge and 10% VAT
Giá được báo bằng VND, đã bao gồm of 5% phí dịch vụ và 10% VAT
- Rates are inclusive of 3 meals per day (breakfast, lunch, and dinner) served in room



- Giá bao gồm 3 bữa ăn theo suất hàng ngày, phục vụ tại phòng*
- ↳ These special rates are for long-term stay, from 15 nights or above
Giá ưu đãi chỉ dành cho đối tượng khách ở dài hạn từ 15 ngày trở lên
 - ↳ These price are not include cost of COVID19 test and other medical expenses (if any).
Giá chưa bao gồm chi phí xét nghiệm COVID19 và chi phí y tế khác (nếu có)

OTHER CONDITION / ĐIỀU KIỆN KÈM THEO:

1. **All reservation in this time must be approved by Ho Chi Minh City's Authority**
Khách đặt phòng cho giai đoạn này phải được sự phê duyệt của Lãnh đạo TP. Hồ Chí Minh
2. **Check in and check out / Chính sách nhận và trả phòng**
 - a. Check in time: 14:00. Check out time 12:00 noon
Giờ nhận phòng là 14:00 giờ và trả phòng là 12:00 giờ trưa
 - b. Clients are required to show the ID card or Passport when checking in. Hotel will keep the copy of these document as requirement from Vietnamese government.
Khách hàng được yêu cầu xuất trình chứng minh thư hoặc hộ chiếu khi nhận phòng. Khách sạn sẽ giữ lại bản copy của giấy tờ này theo quy định của Chính phủ.
3. **Cancellation/ Hủy dịch vụ:**

Notice by / Thời gian thông báo	Cancellation charge Phí phạt hủy dịch vụ
From 14 days or above/ Từ 14 ngày hoặc sớm hơn	Free of charge / Không tính phí
Within 07-13 days upon arrival date / Từ 07-13 ngày trước ngày đoàn đến	50% total contract 50% tổng giá trị hợp đồng
Within 07 days upon arrival date Trong vòng 07 ngày	100% total contract 100% tổng giá trị hợp đồng

PAYMENT/ THANH TOÁN

- ↳ Deposit 50% at least 14 days to arrival or the room will be released without notice.
Đặt cọc 50% ít nhất 14 ngày trước khi đến hoặc phòng sẽ được gỡ bỏ mà không cần thông báo
- ↳ Payment for the balance should be made 06 days before arrival date.
Phần còn lại sẽ thanh toán 06 ngày trước khi đến.
- ↳ Incidental charges to the room during the stay should be paid in full on the departure.
Chi phí trong suốt quá trình lưu trú phải được thanh toán toàn bộ khi trả phòng.



We will keep in touch with you to ensure the qualified and timely services
Chúng tôi sẽ giữ liên lạc với Quý Công ty để đảm bảo cung cấp dịch vụ hoàn hảo.

Thank you for your kind corporation
Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác

LOTUS BOUTIQUE HOTEL

55/29-31-33 Lê Thị Hồng Gấm, phường Nguyễn Thái Bình, quận 1. HCM city

Quarantine Room Rate Quotation 2020

Thank you for your valuable support and your kind cooperation with us. We are delighted to send you the special rate proposal for the 15 days quarantine as followings:

Chúng tôi xin cảm ơn sự hợp tác từ Quý Công ty. Chúng tôi xin gửi Quý Công ty Báo giá cho khách cách ly tập trung ở tại khách sạn như sau:

I. UNIT PRICES /ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ: VND

SERVICE PROVIDED	JUNIOR	DELUXE		PREMIER	EXECUTIVE	
	1 PERSON	1 PERSON	2 PERSON	1 PERSON	1PERSON	2 PERSON
	WINDOW-NO VIEW	WINDOW-NO VIEW	WINDOW-NO VIEW	WINDOW	WINDOW	WINDOW
Room rate & Full board meal plan per day (giá phòng và 3 bữa ăn)	1,950,000	2,150,000	2,950,000	2,450,000	2,750,000	3,500,000
Full package 15 days (giá toàn bộ dịch vụ cho 15 ngày)	29,250,000	32,250,000	44,250,000	36,750,000	41,250,000	52,500,000

ACCOMODATION ARE INCLUSIVE OF/ DỊCH VỤ PHÒNG Ở BAO GỒM:

- * Complimentary of 4 mineral water/room/day
Miễn phí 4 chai nước suối/ngày/phòng
- * Complimentary of tea/coffee in room
Miễn phí trà/café trong phòng
- * Complimentary of wifi internet in room
Miễn phí wifi internet trong phòng

ADDITIONAL CHARGES:

* Room services available from 06:30 am to 12:00 pm. Payment by credit card or bank tranfers.

Room services phục vụ từ 06:30 đến 12:00. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản ngân hàng.

* Rates for one way airport transfer: (VAT included)

Giá đưa đón sân bay một chiều (Đã bao gồm VAT)

♣ 07-seat car (01-02 person): VND 4.000.000 / Xe 07 chỗ (1-2 người): VND 4.000.000

♣ 16-seat car (03-08 person): VND 6.000.000 / Xe 16 chỗ (3-8 người): VND 6.000.000

♣ 29-seat car (09-12 person): VND 10.000.000 / Xe 29 chỗ (9-12 người): VND 10.000.000

♣ 45-seat car (13-20 person): VND 12.000.000 / Xe 45 chỗ (13-20 người): VND 12.000.000

* Rates for laundry services: 200,000 VND/ day are inclusive of: 6 items /person/day excluded dry clean and express, non accomulation

Giá dịch vụ giặt là: 200.000 VND/ ngày bao gồm: 6 đồ giặt/người/ngày, không bao gồm giặt khô và dịch vụ giặt nhanh, không cộng dồn

NOTE/ LƯU Ý:

* Rates are quoted in VND, inclusive of 5% service charge and 10% VAT

Giá được báo bằng VND, đã bao gồm 5% phí dịch vụ và 10% VAT

* Rates are inclusive of 3 meals per day (breakfast, lunch, dinner) served in room

Giá bao gồm 3 bữa ăn theo suất hàng ngày, phục vụ tại phòng

* These special rates are for long-term stay, from 15 nights or above.

Giá ưu đãi chỉ dành cho đối tượng khách ở dài hạn từ 15 ngày trở lên



Quarantine Room Rate Quotation 2020

Thank you for your valuable support and your kind cooperation with us. We are delighted to send you the special rate proposal for the 15 days quarantine as followings:

Chúng tôi xin cảm ơn sự hợp tác từ Quý Công ty. Chúng tôi xin gửi Quý Công ty Báo giá cho khách cách ly tập trung ở tại khách sạn như sau:

I. UNIT PRICES / ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ:

Blue Diamond Hotel - 11 Thai Van Lung, Dist 1, HCMC								
Blue Diamond	Service provided	Superior	Deluxe	Premium	Luxury		VIP	
		Interior Window	Interior Window	Window	City View		Window	
		01 Person	01 Person	01 Person	01 Person	02 Person	01 Person	02 Person
	Room rate & Full-board meal plan per day (Giá phòng & 3 bữa ăn /ngày)	1,950,000	2,150,000	2,250,000	2,550,000	3,400,000	2,950,000	3,800,000
	Full package 15 days (Giá toàn bộ dịch vụ cho 15 ngày)	29,250,000	32,250,000	33,750,000	38,250,000	51,000,000	44,250,000	57,000,000

ACCOMODATION ARE INCLUSIVE OF/ DỊCH VỤ PHÒNG Ở BAO GỒM:

- Complimentary of 4 mineral water/room/day
Miễn phí 4 chai nước suối/ngày/phòng
- Complimentary of tea/coffee in room
Miễn phí trà/café trong phòng
- Complimentary of wifi internet in room
Miễn phí wifi internet trong phòng

ADDITIONAL CHARGES:

- Room services available from 06:30 am to 12:00 pm. Payment by credit card or bank transfers.
Room services phục vụ từ 06:30 đến 12:00. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản ngân hàng.
- Rates for one way airport transfer: (VAT included)
Giá đưa đón sân bay một chiều (Đã bao gồm VAT)
 - 07-seat car (01-02 person): VND 4.000.000 / Xe 07 chỗ (1-2 người): VND 4.000.000
 - 16-seat car (03-08 person): VND 6.000.000 / Xe 16 chỗ (3-8 người): VND 6.000.000
 - 29-seat car (09-12 person): VND 10.000.000 / Xe 29 chỗ (9-12 người): VND 10.000.000
 - 45-seat car (13-20 person): VND 12.000.000 / Xe 45 chỗ (13-20 người): VND 12.000.000
- Rates for laundry services: 200,000 VND/ day are inclusive of: 6 items /person/day excluded dry clean and express, non accumulation
Giá dịch vụ giặt là: 200.000 VND/ ngày bao gồm: 6 đồ giặt/người/ngày, không bao gồm giặt khô và dịch vụ giặt nhanh, không cộng dồn



NOTE/ LƯU Ý:

- ✦ Rates are quoted in VND, inclusive of 5% service charge and 10% VAT
Giá được báo bằng VND, đã bao gồm 5% phí dịch vụ và 10% VAT
- ✦ Rates are inclusive of 3 meals per day (breakfast, lunch, dinner) served in room
Giá bao gồm 3 bữa ăn theo suất hàng ngày, phục vụ tại phòng
- ✦ These special rates are for long-term stay, from 15 nights or above
Giá ưu đãi chỉ dành cho đối tượng khách ở dài hạn từ 15 ngày trở lên
- ✦ These price are not include cost of COVID19 test and other medical expenses (if any).
Giá chưa bao gồm chi phí xét nghiệm COVID19 và chi phí y tế khác (nếu có)

OTHER CONDITION / ĐIỀU KIỆN KÈM THEO:

1. **All reservation in this time must be approved by Ho Chi Minh City's Authority**
Khách đặt phòng cho giai đoạn này phải được sự phê duyệt của Lãnh đạo TP. Hồ Chí Minh
2. **Check in and check out / Chính sách nhận và trả phòng**
 - a. Check in time: 14:00. Check out time 12:00 noon
Giờ nhận phòng là 14:00 giờ và trả phòng là 12:00 giờ trưa
 - b. Clients are required to show the ID card or Passport when checking in. Hotel will keep the copy of these document as requirement from Vietnamese government.
Khách hàng được yêu cầu xuất trình chứng minh thư hoặc hộ chiếu khi nhận phòng. Khách sạn sẽ giữ lại bản copy của giấy tờ này theo quy định của Chính phủ.
3. **Cancellation/ Hủy dịch vụ:**

Notice by / Thời gian thông báo	Cancellation charge Phí phạt hủy dịch vụ
From 14 days or above/ Từ 14 ngày hoặc sớm hơn	Free of charge / Không tính phí
Within 07-13 days upon arrival date / Từ 07-13 ngày trước ngày đoàn đến	50% total contract 50% tổng giá trị hợp đồng
Within 07 days upon arrival date Trong vòng 07 ngày	100% total contract 100% tổng giá trị hợp đồng

PAYMENT/ THANH TOÁN

- ✦ Deposit 50% at least 14 days to arrival or the room will be released without notice.
Đặt cọc 50% ít nhất 14 ngày trước khi đến hoặc phòng sẽ được gỡ bỏ mà không cần thông báo.
- ✦ Payment for the balance should be made 06 days before arrival date.
Phần còn lại sẽ thanh toán 06 ngày trước khi đến.
- ✦ Incidental charges to the room during the stay should be paid in full on the departure.
Chi phí trong suốt quá trình lưu trú phải được thanh toán toàn bộ khi trả phòng.

We will keep in touch with you to ensure the qualified and timely services
Chúng tôi sẽ giữ liên lạc với Quý Công ty để đảm bảo cung cấp dịch vụ hoàn hảo.

Thank you for your kind corporation
Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác





Quarantine Room Rate Quotation 2020

Thank you for your valuable support and your kind cooperation with us. We are delighted to send you the special rate proposal for the 15 days quarantine as followings:

Chúng tôi xin cảm ơn sự hợp tác từ Quý Công ty. Chúng tôi xin gửi Quý Công ty Báo giá cho khách cách ly tập trung ở tại khách sạn như sau:

I. UNIT PRICES / ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ:

Blue Diamond Hotel - 48-50 Thu Khoa Huan, Dist 1, HCMC								
Blue Diamond	Service provided	Superior	Deluxe	Premium	Luxury		VIP	
		Interior Window	Large Window	Large Window	City View		Window	
		01 Person	01 Person	01 Person	01 Person	02 Person	01 Person	02 Person
	Room rate & Full-board meal plan per day (Giá phòng & 3 bữa ăn /ngày)	1,950,000	2,150,000	2,250,000	2,550,000	3,400,000	2,950,000	3,800,000
	Full package 15 days (Giá toàn bộ dịch vụ cho 15 ngày)	29,250,000	32,250,000	33,750,000	38,250,000	51,000,000	44,250,000	57,000,000

ACCOMODATION ARE INCLUSIVE OF/ DỊCH VỤ PHÒNG Ở BAO GỒM:

- ☛ Complimentary of 4 mineral water/room/day
Miễn phí 4 chai nước suối/ngày/phòng
- ☛ Complimentary of tea/coffee in room
Miễn phí trà/café trong phòng
- ☛ Complimentary of wifi internet in room
Miễn phí wifi internet trong phòng

ADDITIONAL CHARGES:

- ☛ Room services available from 06:30 am to 12:00 pm. Payment by credit card or bank tranfers.
Room services phục vụ từ 06:30 đến 12:00. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản ngân hàng.
- ☛ Rates for one way airport transfer: (VAT included)
Giá đưa đón sân bay một chiều (Đã bao gồm VAT)
 - 07-seat car (01-02 person): VND 4.000.000 / Xe 07 chỗ (1-2 người): VND 4.000.000
 - 16-seat car (03-08 person): VND 6.000.000 / Xe 16 chỗ (3-8 người): VND 6.000.000
 - 29-seat car (09-12 person): VND 10.000.000 / Xe 29 chỗ (9-12 người): VND 10.000.000
 - 45-seat car (13-20 person): VND 12.000.000 / Xe 45 chỗ (13-20 người): VND 12.000.000
- ☛ Rates for laundry services: 200,000 VND/ day are inclusive of: 6 items /person/day excluded dry clean and express, non accumulation
Giá dịch vụ giặt là: 200.000 VND/ ngày bao gồm: 6 đồ giặt/người/ngày, không bao gồm giặt khô và dịch vụ giặt nhanh, không cộng dồn





NOTE/ LƯU Ý:

- Rates are quoted in VND, inclusive of 5% service charge and 10% VAT
Giá được báo bằng VND, đã bao gồm 5% phí dịch vụ và 10% VAT
- Rates are inclusive of 3 meals per day (breakfast, lunch, dinner) served in room
Giá bao gồm 3 bữa ăn theo suất hàng ngày, phục vụ tại phòng
- These special rates are for long-term stay, from 15 nights or above
Giá ưu đãi chỉ dành cho đối tượng khách ở dài hạn từ 15 ngày trở lên
- These price are not include cost of COVID19 test and other medical expenses (if any).
Giá chưa bao gồm chi phí xét nghiệm COVID19 và chi phí y tế khác (nếu có)

OTHER CONDITION / ĐIỀU KIỆN KÈM THEO:

- All reservation in this time must be approved by Ho Chi Minh City's Authority**
Khách đặt phòng cho giai đoạn này phải được sự phê duyệt của Lãnh đạo TP. Hồ Chí Minh
- Check in and check out / Chính sách nhận và trả phòng**
 - Check in time: 14:00. Check out time 12:00 noon
Giờ nhận phòng là 14:00 giờ và trả phòng là 12:00 giờ trưa
 - Clients are required to show the ID card or Passport when checking in. Hotel will keep the copy of these document as requirement from Vietnamese government.
Khách hàng được yêu cầu xuất trình chứng minh thư hoặc hộ chiếu khi nhận phòng. Khách sạn sẽ giữ lại bản copy của giấy tờ này theo quy định của Chính phủ.
- Cancellation/ Hủy dịch vụ:**

Notice by / Thời gian thông báo	Cancellation charge Phí phạt hủy dịch vụ
From 14 days or above/ Từ 14 ngày hoặc sớm hơn	Free of charge / Không tính phí
Within 07-13 days upon arrival date / Từ 07-13 ngày trước ngày đoàn đến	50% total contract 50% tổng giá trị hợp đồng
Within 07 days upon arrival date Trong vòng 07 ngày	100% total contract 100% tổng giá trị hợp đồng

PAYMENT/ THANH TOÁN

- Deposit 50% at least 14 days to arrival or the room will be released without notice.
Đặt cọc 50% ít nhất 14 ngày trước khi đến hoặc phòng sẽ được gỡ bỏ mà không cần thông báo.
- Payment for the balance should be made 06 days before arrival date.
Phần còn lại sẽ thanh toán 06 ngày trước khi đến.
- Incidentals charged to the room during the stay should be paid in full on the departure.
Chi phí trong suốt quá trình lưu trú phải được thanh toán toàn bộ khi trả phòng.



We will keep in touch with you to ensure the qualified and timely services
Chúng tôi sẽ giữ liên lạc với Quý Công ty để đảm bảo cung cấp dịch vụ hoàn hảo.

Thank you for your kind corporation
Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác



QUARANTINE HOTEL

CITITEL PARK VIEW SAIGON HOTEL (3 star)

Address: 51-55 Cach Mang Thang Tam Street, Ben Thanh Ward, District 1, HCMC, Vietnam

Att: Tran Thi Ngoc Trinh (Ms.)

Tel 0908 460 078 email: dosm@cititels.com

Room type	Room size (square meter)	Number of rooms	Room Rate/pax/night
Deluxe Economy Double (no window)	24	5	1,600,000
Deluxe Economy Twin room (no window)	24	3	1,600,000
Superior Double room (window)	18	8	2,000,000
Deluxe Double room (window)	24	3	2,300,000
Deluxe Twin room (window)	24	4	2,300,000
Grand Deluxe Double/Twin room (window)	30	14	2,700,000
Extra guest			500,000

**Child under 12 years old shall be charge VND 300,000/ child/ day*
**In case of Covid test at hotel is Positive, the linen (blanket, drap, pillow, towels...) of guest room will be destroyed with charge VND 5,000,000/set*

Room rate is inclusive of:

- 10% VAT
- 1 Breakfast from provided menu delivered to room door daily.
- Complimentary WIFI internet in room and public areas.
- Linen (beddings, pillows): 02 times/week delivered to room door. Daily supply: tea, coffee, 04 bottles of mineral water
- Fee of electricity and water usage in the room



SAIGON HANOI CENTRAL HOTEL
19 Truong Dinh Str, Ben Thanh Ward, Dist 1, HCMC
Hotline: 0908444418/ 0907 009899
Email: booking@saigonhanoihotel.vn

BẢO GIÁ DỊCH VỤ CÁCH LY

Quotation of Quarantine Session Service Fee

Stt No	Dịch vụ Service	Đvt Unit	Số lượng Quantity	Số ngày Days	Đơn giá Unit Price	Thành tiền Amount
1	Trọn gói tiền phòng, 3 bữa ăn/ ngày (1 khách/ phòng) <i>Package plan rate, 3 meals/ day (1 guest/ room)</i>	Phòng Room	1	14	1,900,000	26,600,000
2	Xe Saco đưa đón sân bay <i>Saco Airport Transfer</i>	Lượt/ Time	1	1	2,700,000	2,700,000
Tổng cộng (Total)VND						29,300,000
Ghi chú Note	<p>Nước uống miễn phí hàng ngày 2 bình 1 lit/ ngày (Daily free of drinking water 2 litter/ day)</p> <p>- Phụ thu VND 800,000/ khách/ ngày cho người thứ 2 ở chung 1 phòng. Phòng ở chung chỉ áp dụng cho gia đình và tối đa 2 khách/ phòng (Surcharge VND 800,000/ guest/ day for 2nd person share the same room. only family is acceptable sharing room, max accommodation 2 guests/ room)</p> <p>- Trẻ em dưới 12 tuổi phụ thu VND 400,000/ trẻ em/ ngày <i>Child under 12 years old shall be charge VND 400,000/ child/ day</i></p> <p>- Trường hợp khách dương tính với Covid khi đang ở tại khách sạn, khách sẽ thanh toán VND 5,000,000 cho chi phí tiêu hủy chăn, ra, gối, khăn... cho khách sạn. <i>Incase of Covid test at hotel is Positive, the linen (blanket, drap, pillow, towels...) of guest room will be destroyed with charge VND 5,000,000</i></p> <p>- Giá chưa bao gồm 5% phí phục vụ và 10% Vat <i>Rates are subject to 5% Service charge & 10% Vat</i></p>					

Room amenities: free wifi, linen, Flat screen with Cable TV, bathroom with Shower. Mini fridge, tea & coffee making facilities, 220v AC, hair dryer

Thanh toán Payment	Đợt 1: Đặt cọc 50% chi phí đã báo trong bảng giá này ngay khi có xác nhận đặt phòng <i>1st Instalment: Deposit 50% agreement value state upon booking confirmation</i>
	Đợt 2: Thanh toán 50% chi phí còn lại trong bảng báo giá này vào ngày khách nhận phòng <i>2nd Instalment: Payment of 50% agreement value state in the table above on the check-in day</i>
	Đợt 3: Khách sạn sẽ gửi lại hóa đơn cụ thể vào ngày cách ly cuối cùng. Khách sẽ thanh toán chi phí phát sinh trước khi khách check-out <i>3rd Instalment: The hotel will send the Reciept on the last day of Quarantine session. Guest shall make payment of Incidental charge before checking out)</i>

Chính sách hủy	Nếu khách không đến, phí hủy phòng bằng 50% chi phí cơ bản đã báo trước đó <i>(If guest do not come, 50% of deposit amount will be charge as cancellation fee)</i>
Cancellation policy	Trường hợp thay đổi ngày nhận phòng, vui lòng thông báo trước ít nhất 7 ngày, khách sạn sẽ sắp xếp đổi ngày khác không tốn phí. Trong trường hợp thông báo trễ hơn, phí đổi ngày là 20% tổng chi phí <i>If guests would like to change the check-in date, please inform us 7 days in advance, the hotel will arrange to change the date as no cost. In case of any significant late inform to us, the date changing fee will be 20% of the total cost</i>

Thanks & best regard,

Nguyen Xuan Cuc (Ms)



SABINA
— HOTEL & SERVICE APARTMENT —

SABINA HOTEL RATE FOR QUARATINE

BẢNG GIÁ PHÒNG DỊCH VỤ CÁCH LY

Room Category / 25 rooms Loại Phòng / 25 phòng	Room Size Diện tích (m2)	Public Rates
Superior (double bed) with window (07 rooms) Phòng Superior có cửa sổ (07 phòng)	22	1,800,000
Deluxe (double bed) with view (08 rooms) Phòng Deluxe có view phố (08 phòng)	25	2,100,000
Studio with kitchen (08 rooms) Căn Studio có bếp (08 phòng)	35	2,400,000
Suite Room (02 rooms) Phòng cao cấp (02 phòng)	38	2,700,000

**** Above rates not inclusive 10% tax + 5% service fees / Giá trên chưa bao gồm 10% VAT và 5% phí dịch vụ

Check in-Check out time/Thời gian nhận phòng và trả phòng:

- Standard Check in time is at 14:00pm/Giờ nhận phòng tiêu chuẩn: 14:00 chiều.
- Standard Check out time is at 12:00am/Giờ trả phòng tiêu chuẩn: 12:00 sáng
-

The stated prices include the following benefits / Giá nêu trên sẽ bao gồm những dịch vụ sau:

- Above rates are inclusive of daily breakfast(s) for maximum 1 adults per room per night.
Giá trên bao gồm ăn sáng mỗi ngày cho tối đa 1 người lớn tính theo mỗi phòng mỗi đêm.
- Above rates are inclusive of daily lunch and dinner(s) (set menu) for maximum 1 adults per room per days.
Giá trên bao gồm ăn trưa và tối mỗi ngày cho tối đa 1 người lớn tính theo mỗi phòng mỗi đêm.
- Above rates are inclusive of welcome drink upon arrival.
Giá trên bao gồm nước uống chào mừng tới khách sạn
- Complimentary instant tea, coffee and 2 bottles of water in rooms
Giá trên bao gồm 2 nước, trà, cà phê mỗi ngày

**** Please be informed that the Sabina Hotel is now a non-smoking Hotel. We respectfully request guests do not smoke in the rooms as well as in the building and instead use the dedicated outdoor smoking area. Anyone found to be smoking or having smoked in room will be subject to a fine of VND 2,500,000 per time.

**** Xin lưu ý rằng Sabina là khách sạn không hút thuốc. Yêu cầu khách lưu trú không được hút thuốc trong phòng cũng như trong tòa nhà và thay vào đó sử dụng khu vực dành riêng ngoài trời để hút thuốc. Bất cứ khách nào bị phát hiện hút thuốc hoặc đã hút thuốc trong phòng sẽ bị phạt tiền 2.500.000 VND cho mỗi lần vi phạm.

ADDRESS : 36-38 Cao Triều Phát St – Hung Gia 3 Ward - District 7

EMAIL: sabinahotelsaigon@gmail.com

WEBSITE: www.sabinahotel.vn

HOTLINE: 0902 555 957

NHÀ NGHỈ TÂN THÁI DƯƠNG

CẦN GIỜ - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

www.ttdmotel.vn

BẢNG BÁO GIÁ (QUOTATION)

V/v : Chi phí về dịch vụ thuê phòng cách ly

(For: Expenses for renting isolated rooms)

Kính gửi quý khách hàng (Dear Customer)

Chúng tôi xin gửi quý công ty báo giá về chi phí về việc thuê phòng cho việc cách ly tại *Nhà nghỉ Tân Thái Dương* cho 01 người như sau (We would like to send you a quote on the cost of renting a room for quarantine at Tan Thai Duong Guest House as follows)

STT	Nội Dung	Giá	Số ngày	Tổng cộng
1	Trọn gói tiền phòng và ăn 03 bữa/Ngày (Package Plan rate and 03meals/day)	1,450,000	14 ngày 14 days	20.300.000
2	Chi phí vận chuyển về (Airport Transport Services)	3,300,000	1 chuyến 1 trip	3,300,000
TỔNG CỘNG (Total)				23.600.000

- Giá trên đã bao gồm : V.A.T , tiền phòng, chi phí ăn uống, chi phí rác thải y tế , đón khách từ sân bay , nước suối 72 chai /14 ngày .(- The above prices include: V.A.T, room, meals, medical waste, pick up from the airport, mineral water 72 bottle / 14 days.
- Chi phí không bao gồm : Dịch vụ giặt sấy (100.000 VND/Lần) và những phát sinh mà khách yêu cầu thêm .(Cost does not include: Laundry service (100,000 VND / time) and incurred further request by guests)
- Chưa bao gồm chi phí xét nghiệm Covid (Test Covid costs are not included)
- Những vật dụng cá nhân của đoàn thì bên công ty sẽ tự cung cấp theo nhu cầu. (The personal items of the group, the company will provide themselves according to needs.)
- Thời gian cách ly tính từ lúc nhận phòng thông thường sẽ là 14 ngày , có thể phát sinh thêm số ngày ở tùy thuộc vào thời gian có kết quả xét nghiệm cuối cùng (The quarantine period from check-in will normally be 14 days, may incur additional days of stay depending on the time the final test results are available.)
- **Nhà Nghỉ Tân Thái Dương cam kết mọi chi phí trên sẽ không có thay đổi nếu không được phép** (Tan Thai Duong Hostel commits that all the above expenses will not be changed without prior authorization)

NGUYỄN VĂN VĂN
MST: 0306783894
Số 02 Đường số 01 (Khu nhà nghỉ 30/4)
Ấp Long Thạnh, Xã Long Hòa, H.Cần Giờ

5/7/2020

BÁO GIÁ CHI PHÍ CÁCH LY
QUOTATION OF QUARANTINE SESSION SERVICE FEE

To : SỞ DU LỊCH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Address : 140 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Tax code : none

Attn : Nguyễn Thị Thắng (Miss)

Tel : 0901839477

Email : nguyenthithang11@gmail.com

Date: Monday, October 5, 2020

Form: Receptionist

Chi phí cách ly cơ bản bao gồm những loại chi phí như sau:
(The basic quarantine session service fee includes)

Stt No.	DỊCH VỤ SERVICE	ĐVT UNIT	SỐ LƯỢNG QUANTITY	SỐ NGÀY DAY(s)	ĐƠN GIÁ UNIT PRICE	THÀNH TIỀN AMOUNT
1	Trọn gói tiền phòng, 3 bữa ăn/ngày (1 phòng 1 khách). Phòng tiêu chuẩn <i>Package plan rate, 3 meals/day (1 person/room) Standard Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	1,350,000	18,900,000
2	Trọn gói tiền phòng, 3 bữa ăn/ngày (1 phòng 1 khách). Phòng Superior <i>Package plan rate, 3 meals/day (1 person/room) Superior Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	1,550,000	21,700,000
3	Trọn gói tiền phòng, 3 bữa ăn/ngày (1 phòng 1 khách). Phòng cao cấp <i>Package plan rate, 3 meals/day (1 person/room) Deluxe Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	1,900,000	26,600,000
4	Tiền phòng (1 phòng 1 khách). Không gồm ăn uống Phòng tiêu chuẩn <i>Room rate (1 person/room) Excluding meal Standard Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	900,000	12,600,000
5	Tiền phòng (1 phòng 1 khách). Không gồm ăn uống Phòng Superior <i>Room rate (1 person/room) Excluding meal Superior Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	1,100,000	15,400,000

6	Tiền phòng (1 phòng 1 khách). Không gồm ăn uống Phòng cao cấp <i>Room rate (1 person/room)</i> <i>Excluding meal</i> <i>Deluxe Double Bed</i>	Phòng (Room)	1	14	1,500,000	21,000,000
7	Tiền ăn của người ở ghép phòng <i>Extra meal (1 person)</i>	Người (Per)	1	14	550,000	7,700,000
8	Xe đưa đón sân bay <i>(Airport transport services)</i>	Lượt (Time)	1	1	3,000,000	3,000,000
TỔNG CỘNG (TOTAL) VNĐ						21,900,000

Yes No **Giá bao gồm VAT**
(Unit price including VAT)

Yes No **Giá bao gồm phí phục vụ**
(Unit price including service fee)

1. Thanh toán: Đợt 1: Đặt cọc 50% chi phí đã báo trong bảng báo giá này trước 07-14 ngày khách nhận phòng.
(*Payment*) (*1st Instalment: Guesses shall make deposit of 50% agreement value stated in the table above 07-14 days before check-in day.*)

Đợt 2: Thanh toán 50% chi phí còn lại trong bảng báo giá này vào ngày khách nhận phòng.
(*2nd Instalment: Guesses shall make payment of 50% agreement value stated in the table above on the before check-in day.*)

Đợt 3: Khách sạn sẽ gửi lại hoá đơn cụ thể vào ngày cách ly cuối cùng. Khách sẽ thanh toán chi phí phát sinh trước khi check-out.
(*3rd Instalment: The hotel will send the detailed receipt on the last day of quarantine session. Guesses shall make payment of 100% extra expenses before checking out.*)

2. Chính sách huỷ - Nếu khách không đến, phí huỷ phòng bằng 50% chi phí cơ bản đã báo trước đó.
phòng: (*If guesses do not come, 50% of the deposit amount will be charged as cancellation fee*)
(*Cancellation policy*)

- Nếu khách nhận phòng trễ so với ngày đã báo, vui lòng thông báo trước ít nhất 7 ngày, khách sạn sẽ sắp xếp đổi ngày khác không tốn phí. Trong trường hợp thông báo trễ hơn, phí đổi ngày là 20% tổng chi phí.
- If guests check in later than the indicated date, please inform us 7 days in advance, the hotel will arrange to change the date at no cost. In case of any significant late arrival, the date changing fee will be 20% of the total cost.

3. Ghi chú: - Menu khách sạn phục vụ. Nước suối miễn phí hằng ngày (2 bình 1 lít/ngày), khách order thêm sẽ tính chi phí riêng.
The hotel's menu. Daily free bottled water (1L two bottles/day). Extra orders will be charged)

- Tiền phòng đã bao gồm các chi phí vệ sinh y tế sau: Xịt khử khuẩn khách sạn và hành lang các phòng cách ly hằng ngày, vệ sinh trang thiết bị các phòng theo quy chuẩn chung phục vụ cách ly của sở y tế, xử lý rác y tế, đồ bảo hộ của nhân viên phục vụ cách ly.
(The room rate includes the medical sanitation fee: Daily sanitation spray applied to all hotel's public areas and quarantine rooms' halls, cleaning the rooms' equipments and utilities according to the Department of Health's quarantine session service standard, medical waste, protective suit for the staff who service quarantine people.

- Tiền phòng không bao gồm chi phí tiêu huỷ thiết bị bằng vải, trong trường hợp khách cách ly dương tính với Virus COVID-19. Chi phí tiêu huỷ thiết bị là 2,400,000 VNĐ/phòng.
- *The roomrate excluding In-room appliances annihilation in case the quarantine person will positive with virus COVID-19. The fee of In-room appliances annihilation is 2,400,000 VNĐ/room.*

- Dịch vụ giặt ủi có tính phí theo yêu cầu.
(Laundry service is available)

- Nếu khách có đề nghị ăn uống nhà hàng bên ngoài, vui lòng gửi đơn đề nghị và cam kết chất lượng thức ăn sẽ do nhà hàng và công ty chịu trách nhiệm. Chi phí phục vụ ăn uống là 100,000 - 150,000/khách/bữa.
*(If guesses would like to dine outside the hotel's restaurant, please fill in the proposal paper. The food quality is guaranteed by the restaurant and the company.
Dining service fee : 100,000 - 150,000vnd / person / meal)*

Trân trọng cảm ơn!
Thank and Regard,



Receptionist:

Đinh Thị Hải Lan.
